



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

Bulldog

BT1100

5JN-F8199-X0

Добро пожаловать в мир мотоциклов Ямаха !

Как владелец мотоцикла BT1100, Вы получили возможность воспользоваться огромным опытом и новейшими технологиями фирмы Ямаха в области разработки и изготовления высококачественных изделий, благодаря которым Ямаха имеет репутацию надежной фирмы.

Пожалуйста, найдите время внимательно прочитать это Руководство, чтобы полностью использовать возможности вашего мотоцикла модели XJ600S/XJ600N. Это Руководство для владельца не только предоставит Вам инструкции по эксплуатации, осмотрам и уходу за Вашим мотоциклом, но и научит Вас, как избежать неприятностей или травм для Вас и для окружающих.

Кроме того, советы, приведенные в этом Руководстве, помогут Вам всегда содержать мотоцикл в наилучшем состоянии. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к Вашему дилеру фирмы Ямаха.

Сотрудники фирмы Ямаха желают Вам много безопасных и приятных путешествий. Итак, помните о безопасности !

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : **ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !**



Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

ОСТОРОЖНО :

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
 - Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.
-

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДО КОНЦА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОЦИКЛА.

EAUB0000

BT1100
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА
2001 Belgarda S.p.A.
1-е издание, июль 2001 г.
Все права защищены.
Строго запрещается любая перепе-
чатка или несанкционированное
использование без письменного
разрешения фирмы «Belgarda S.p.A.».
Отпечатано в Италии.

1	БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО	1
2	ОПИСАНИЕ	2
3	ФУНКЦИИ ПРИБОРА И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	3
4	ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	4
5	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ	5
6	ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ	6
7	УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	7
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
9	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА	9
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	



БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО 1-1

Мотоциклы – это замечательное транспортное средство, которое доставит вам неповторимое ощущение мощности и свободы! Однако ни один мотоцикл не может игнорировать законов физики и требует соблюдения определённых ограничений и правил.

Регулярный уход и техническое обслуживание являются существенными условиями сохранения характеристик и рабочего состояния вашего мотоцикла. Все, что справедливо для мотоцикла, также справедливо и для ездока: хорошая езда зависит от хорошей формы! Вождение при употреблении лекарственных препаратов, наркотиков и алкоголя, конечно, даже не обсуждается. Мотоциклисты – в большей степени, чем автомобилисты – должны всегда находиться в идеальной психической и физической форме. Употребление даже незначительного количества алкоголя резко увеличивает степень риска.

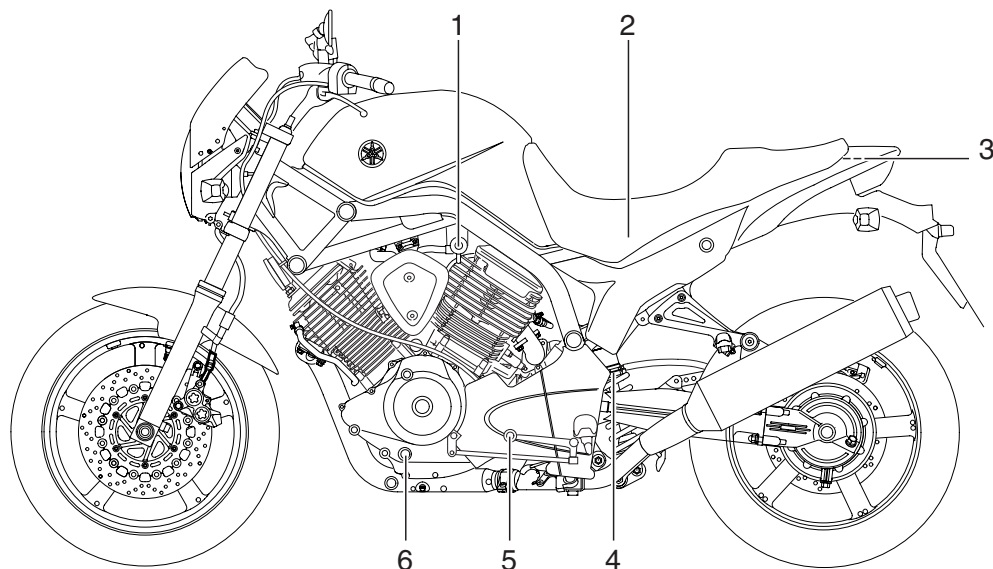
Защитная одежда так же важна для мотоциклиста, как ремни безопасности для автомобилистов и пассажиров. Всегда надевайте полный мотоциклетный костюм (кожаный или изготовленный из устойчивых к истиранию синтетических материалов с протекторами), прочные ботинки, мотоциклетные рукавицы и должным образом подобранный шлем. Тем не менее, даже оптимально подобранная защитная одежда не гарантирует полной безопасности. Несмотря на иллюзию безопасности и надежной защиты, создаваемую полностью закрытыми шлемами и костюмами, мотоциклисты всегда будут уязвимы. Мотоциклисты, не обладающие адекватным самоконтролем, склонны рисковать превышением скорости, и тем самым подвергают себя опасности. Эти факторы усугубляются при влажной погоде. Хороший стиль вождения мотоцикла - это безопасность, предсказуемость и уверенность. Следует избегать любых опасностей, в том числе - исходящих от других участников движения.

Насладитесь настоящей ездой!

Вид слева	2-1
Вид справа	2-2
Органы управления и приборы	2-3

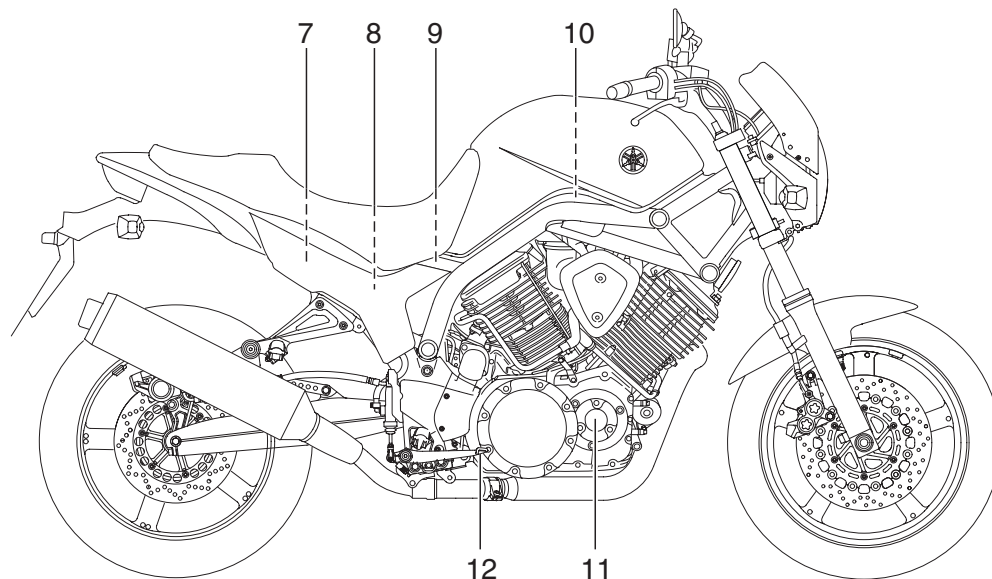
Вид слева

2



- | | |
|--|-------------|
| 1. Рычаг стартера (дроссельной заслонки) | (стр. 3-12) |
| 2. Отсек принадлежностей | (стр. 3-14) |
| 3. Набор инструментов | (стр. 6-1) |
| 4. Кольцо регулировки предварительной нагрузки пружины (узла амортизатора) | (стр. 3-15) |
| 5. Педаль переключения передач | (стр. 3-10) |
| 6. Стекло для контроля уровня масла в двигателе | (стр. 6-6) |

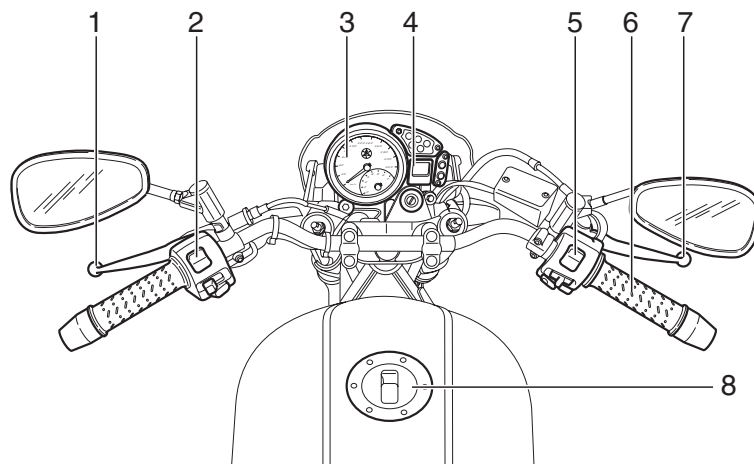
Вид справа



- | | |
|---|-------------|
| 7. Колодка предохранителей | (стр. 6-29) |
| 8. Аккумуляторная батарея | (стр. 6-27) |
| 9. Фиксаторы шлема | (стр. 3-14) |
| 10. Элемент воздушного фильтра. | (стр. 6-11) |
| 11. Фильтрующий элемент моторного масла | (стр. 6-6) |
| 12. Педаль тормоза | (стр. 3-10) |

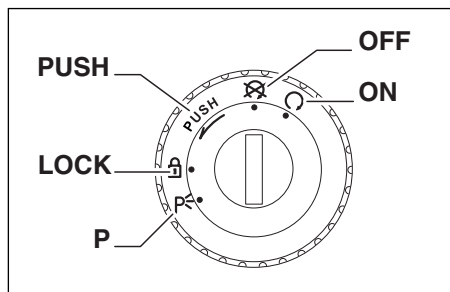
Органы управления и приборы

2



- | | |
|--|-------------|
| 1. Рычаг сцепления | (стр. 3-9) |
| 2. Переключатели на левой рулевой рукоятке | (стр. 3-8) |
| 3. Измерительные приборы и световая сигнализация | (стр. 3-2) |
| 4. Главный выключатель и замок рулевой колонки | (стр. 3-1) |
| 5. Переключатели на правой рулевой рукоятке | (стр. 3-9) |
| 6. Ручка дроссельной заслонки | (стр. 6-13) |
| 7. Рычаг переднего тормоза | (стр. 3-10) |
| 8. Крышка топливного бака | (стр. 3-11) |

Главный выключатель/Замок руля	3-1
Индикатор и сигнальные лампы	3-2
Блок спидометра	3-4
Тахометр	3-6
Устройство самодиагностики	3-7
Противоугонная сигнализация (дополнительная)	3-8
Выключатели на рукоятках	3-8
Рычаг сцепления	3-9
Педаль переключателя передач	3-10
Рычаг тормоза	3-10
Педаль тормоза	3-10
Крышка топливного бака	3-11
Топливо	3-11
Шланг сапуна топливного бака	3-12
Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)	3-12
Сиденье	3-13
Фиксаторы шлема	3-14
Отсек принадлежностей	3-15
Регулировка передней вилки	3-15
Регулировка узла амортизатора	3-16
Боковая подставка	3-18
Система блокировки зажигания	3-18



EAU00029

Главный выключатель/Замок руля

Главный выключатели/Замок руля выполняет функции управления заиганием и световыми приборами и используется для запираания руля. Описание разных положений приведено ниже.

EAU00036

ВКЛЮЧЕНО

На все электрические системы подается питание и можно произвести запуск двигателя. Ключ нельзя вынуть.

EAU00038

ВЫКЛЮЧЕНО

Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

EAU00040

ЗАПЕРТО

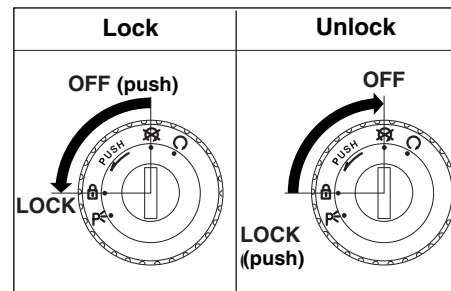
Руль заперт и все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

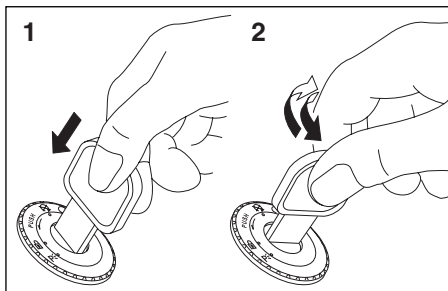
Как запереть руль

1. Поверните руль влево до упора.
2. Нажмите на ключ в положении **ВЫКЛЮЧЕНО** и, удерживая его нажатым, поверните его в положение **ЗАПЕРТО**.
3. Выньте ключ.

Как отпереть руль

Нажмите на ключ и, удерживая его нажатым, поверните его в положение **ВЫКЛЮЧЕНО**.





1. Нажать.
2. Повернуть.

EW000016

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не поворачивайте ключ в положение **OFF** (“ВЫКЛЮЧЕНО”) или **LOCK** (“ЗАПЕРТО”) во время движения мотоцикла, т. к. при этом электрическая система выключается, а это может вести к потере управления и к несчастному случаю. Мотоцикл должен быть остановлен прежде, чем установить ключ в положение **OFF** (“ВЫКЛЮЧЕНО”) или **LOCK** (“ЗАПЕРТО”).

EAU01590

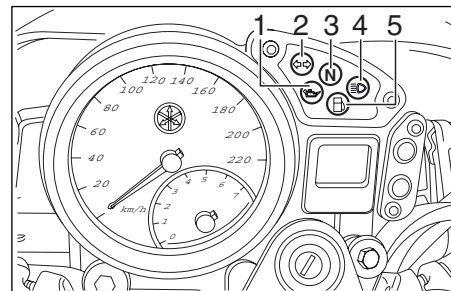
Р (Стоянка)

Руль заперт, задний габаритный фонарь и дополнительный фонарь включены, но все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть. Руль должен быть заперт перед тем, как ключ можно будет установить в положение “Р”.

ECA00043

ОСТОРОЖНО :

Не используйте положение “СТОЯНКА” в течение длительного времени, т. к. это может вызвать разрядку аккумуляторной батареи.



1. Аварийный индикатор уровня масла “”
2. Сигнальная лампа указателя поворотов “”
3. Сигнальная лампа нейтрали “N”
4. Сигнальная лампа дальнего света “”
5. Аварийный индикатор уровня топлива “”

EAU03034

Индикатор и сигнальные лампы

EAUB0001

Аварийный индикатор уровня масла “”

Этот индикатор загорается, когда уровень масла в двигателе опускается ниже минимального значения.

Электрическую схему светового сигнализатора можно проверить следующим образом:

1. Переведите выключатель в положение “○” (Вкл.). Аварийный индикатор должен через несколько секунд загореться.
2. Если лампа предупреждающей сигнализации не загорится, попросите дилера «Ямаха» проверить электрическую схему.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Даже при достаточном уровне масла индикатор может мигать при движении по наклонной поверхности, резком разгоне и торможении, и это не является признаком неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для проверки цепи аварийного индикатора. (Устройство самодиагностики рассматривается на стр. 3-6).

Сигнальная лампа указателя поворотов “◀▶”

EAU00057

При переводе переключателя указателя поворотов вправо или влево эта сигнальная лампа начинает мигать.

EAU00061

Сигнальная лампа нейтрالي “N”

Когда коробка передач находится в нейтрالي, эта сигнальная лампа горит.

EAU00063

Сигнальная лампа дальнего света “≡D”

Эта лампа горит, когда в фаре включена лампа дальнего света.

Eaub0002

Аварийный индикатор уровня топлива “⛽”

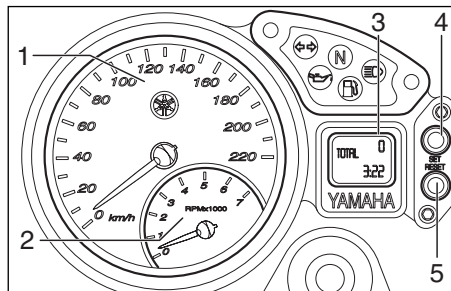
Этот аварийный индикатор загорается, когда уровень топлива снижается примерно до 5,8 л. При наступлении такой ситуации дозаправьтесь топливом при первой возможности.

Электрическую схему светового сигнализатора можно проверить следующим образом:

1. Переведите выключатель в положение “○” (Вкл.).
2. Если лампа предупреждающей сигнализации не загорится, попросите дилера «Ямаха» проверить электрическую схему.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для проверки цепи аварийного индикатора уровня топлива. (Устройство самодиагностики рассматривается на стр. 3-6).



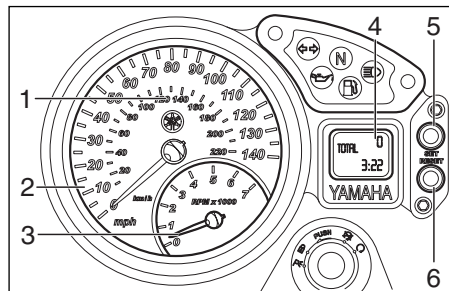
1. Спидометр установлен на км/ч
2. Тахометр
3. Одометр / счётчик пройденного за поездку пути / счётчик пути с учётом резерва топлива / часы
4. Кнопка "SET" (настройка)
5. Кнопка "RESET" (сброс)

EAUB0003

Блок спидометра

Спидометр оснащён следующими функциями:

- Спидометр (показывает скорость движения)
- Тахометр (показывает об/мин двигателя)
- одометр (показывает суммарный пройденный путь)



1. Спидометр установлен на км/ч
2. Спидометр установлен на мили/час
3. Тахометр
4. Одометр / счётчик пройденного за поездку пути / счётчик пути с учётом резерва топлива / часы
5. Кнопка "SET" (настройка)
6. Кнопка "RESET" (сброс)

- два индикатора пройденного за поездку пути (показывают расстояние, пройденное с момента последнего обнуления)
- индикатор пути с учётом имеющегося резерва топлива (показывает, на сколько хватит остатка топлива)
- индикатор замены масла (показывает необходимость замены масла)
- часы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В зависимости от рынка, на котором реализуются мотоциклы, спидометр может быть настроен на измерение скорости в километрах в час или в милях в час. При настройке на мили в час одометр измеряет расстояние в милях (1 миля = 1,61 км).

Режимы одометра и индикатора протяжённости поездки

Нажатие кнопки “SET” переключает режимы дисплея “ODO” (одометр) и индикатора протяжённости поездки “TRIP 1” и “TRIP 2” в следующей последовательности: ODO → TRIP1 → TRIP2 → ODO.

При загорании индикатора уровня топлива дисплей автоматически переключается в режим отсчёта расстояния с учётом резерва топлива “TRIP F” и начинает отсчёт расстояния с этой точки. В этом случае нажатие кнопки “SET” переключает дисплей между различными режимами индикатора протяжённости поездки и одометра в следующем порядке: TRIP F → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO → TRIP F.

Для сброса индикатора протяжённости поездки выберите его кнопкой “SET” и нажмите кнопку “RESET”, удерживая её нажатой не менее секунды. Если вы не сбросите индикатор поездки на резервном топливе вручную, он

сбросится автоматически и дисплей вернётся к предыдущему режиму после дозаправки топливом и нескольких километров пути.

Индикатор замены масла

После первой 1000 километров пробега (620 миль) и далее каждые 10000 км (6200 миль) при повороте ключа зажигания в положение “ON” на дисплее на несколько секунд будет появляться сообщение “OIL CHANGE” (заменить масло), напоминающее о необходимости заменить масло. После замены масла в картере двигателя сбросьте индикатор замены масла.

Если масло будет заменено до того, как информация о необходимости замены масла отобразится на дисплее индикатора (т.е. до истечения срока периодической замены масла), показания индикатора после замены масла следует сбросить, чтобы указание о следующей по порядку замене

масла было выдано в нужное время.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда на дисплее появляется сообщение “OIL CHANGE” (заменить масло), замену масла в двигателе следует произвести как можно скорее. В дополнение к указанным заменам масла на основании пройденного километража проконтролируйте, чтобы дилер компании «Ямаха» производил ежегодные проверки, предусмотренные графиком периодического технического обслуживания и смазки, приведённым на стр. 6-2.

Для того, чтобы сбросить индикатор периодического обслуживания и смазки:

1. Переведите выключатель в положение “” (Выкл.).
2. Нажмите кнопку “RESET” (сброс) и удерживайте в процессе поворота ключа в положение “” (Вкл.).

Режим часов

ПРИМЕЧАНИЕ:

Часы могут быть установлены только когда блок спидометра находится в режиме одометра.

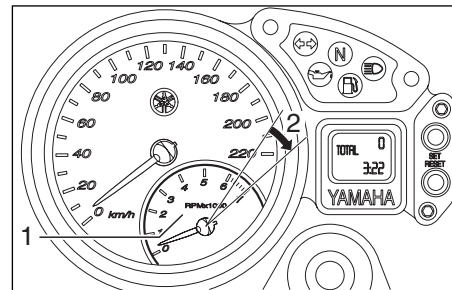
Для установки часов:

1. Переведите выключатель в положение "Q" (Вкл.).
2. Нажмите кнопки "RESET" и "SET" одновременно как минимум в течение двух секунд.
3. Когда показатель часов начнёт мигать, для установки часов (в интервале между 1 и 12) нажмите кнопку "RESET".
4. Нажмите кнопку "SET", и первая из двух обозначающих минуты цифр начнёт мигать.
5. Нажмите кнопку "RESET" для установки первой из обозначающих минуты цифр (между 0 и 5).
6. Нажмите кнопку "SET", и вторая из двух обозначающих минуты цифр начнёт мигать.

7. Нажмите кнопку "RESET" для установки второй из обозначающих минуты цифр (между 0 и 9).
8. Нажмите кнопку "SET" и затем отпустите её для запуска часов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Часы могут быть установлены только когда мотоцикл остановлен. Часы не предусматривают автоматического перехода на режим летнего времени. Поэтому для перехода со стандартного времени на летнее и обратно часы надо установить вручную.



1. Тахометр
2. Красный сектор тахометра

EAU00101

Тахометр

Электрический тахометр позволяет водителю контролировать частоту вращения двигателя и поддерживать оптимальный уровень мощности.

ECU00003

ОСТОРОЖНО :

Не позволяйте двигателю работать с оборотами, указанными в красном секторе тахометра.
Красный сектор : 6.400 об/мин и выше.

EAUB0004

Устройство самодиагностики

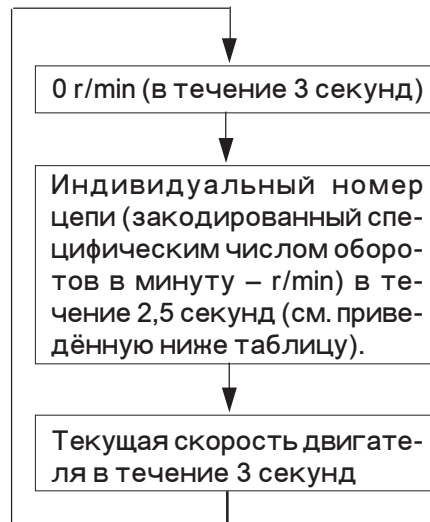
ПРИМЕЧАНИЕ:

При повороте ключа в положение “@” (Вкл.) стрелки тахометра и спидометра должны установиться на максимальное значение и затем вернуться на ноль. В дополнение к этому сигнализатор уровня масла и сигнализатор уровня топлива должны на несколько секунд загореться, а потом погаснуть. Если стрелка тахометра или спидометра не ведёт себя указанным выше образом, или один из сигнализаторов не загорается, попросите дилера «Ямаха» проверить электрические цепи.

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для проверки следующих электрических цепей:

- Спидометра
- Тахометра
- Аварийного индикатора уровня масла
- Датчика положения дроссельной заслонки
- Датчика скорости.

Если одна из вышеуказанных цепей неисправна, тахометр будет многократно отображать следующий код ошибки:



Для локализации неисправной электрической цепи воспользуйтесь приведённой ниже таблицей:

Специфическое значение об/мин	Неисправная электрическая цепь
3000 об/мин	Датчик положения дроссельной заслонки
4000 об/мин	Датчик скорости.

Если тахометр отображает такой код ошибки, обратите внимание на характерное для цепи количество оборотов двигателя и попросите дилера «Ямаха» проверить мотоцикл.

EC000004

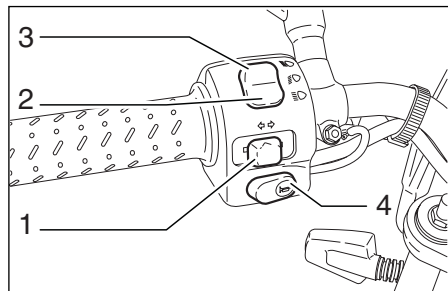
ОСТОРОЖНО :

Во избежание повреждения двигателя при появлении на тахометре кода неисправности необходимо проверить мотоцикл как можно скорее.

EAU00109

Противоугонная сигнализация (дополнительная)

Этот мотоцикл можно оборудовать дополнительной противоугонной сигнализацией у дилера фирмы “Ямаха”. Дополнительную информацию можно получить у дилера фирмы “Ямаха”.



1. Переключатель указателя поворотов “↔”
2. Выключатель сигнализации обгона “≡D”
3. Переключатель ближнего и дальнего света фар “D/D”
4. Выключатель звукового сигнала “H”

EAU00118

Выключатели на рукоятках

EAU03889

Переключатель указателя поворотов “↔”

Для индикации правого поворота переведите переключатель в положение “→”. Для индикации левого поворота переведите переключатель в положение “←”. При отпускании переключатель возвращается в центральное положение. Для отмены подачи сигнала поворота нажмите на переключатель после того, как он вернется в центральное положение.

EAU00119

Выключатель сигнализации обгона “≡D”

Нажмите на этот выключатель для кратковременного включения света фар.

EAU00121

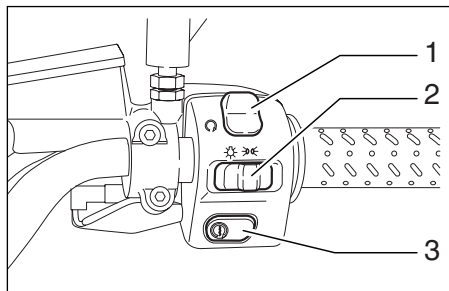
Переключатель ближнего и дальнего света фар “D/D”

Для включения дальнего света фар установите переключатель в положение “≡D” и в положение “D” для включения ближнего света фар.

EAU00129

Выключатель звукового сигнала “H”

Нажмите на этот выключатель для подачи звукового сигнала.



1. Выключатель остановки двигателя "⊗/⊘"
2. Переключатель световых приборов "☀/⊳ ⊲/●"
3. Выключатель стартера "⊳"

EAU03890

Выключатель остановки двигателя "⊗/⊘"

Перед запуском двигателя установите этот выключатель в положение "⊗". Устанавливайте этот выключатель в положение "⊘" в аварийных ситуациях, например, при опрокидывании мотоцикла или при заедании троса дроссельной заслонки.

Переключатель световых приборов "☀/⊳ ⊲/●"

EAU03898

Устанавливайте этот переключатель в положение "⊳ ⊲" для включения дополнительного фонаря, освещения приборов и заднего габаритного фонаря. Устанавливайте переключатель в положение "☀" для того, чтобы включить также и свет фары. Устанавливайте переключатель в положение "●" для того, чтобы выключить все осветительные приборы.

Выключатель стартера "⊳"

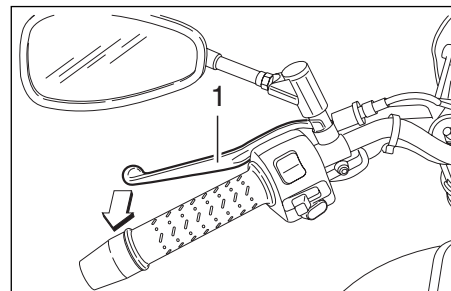
EAU00143

Нажмите на этот выключатель для проворачивания коленчатого вала двигателя стартером.

EC000005

ОСТОРОЖНО :

Прочитайте инструкции по запуску на стр. 5-1 прежде, чем запускать двигатель.



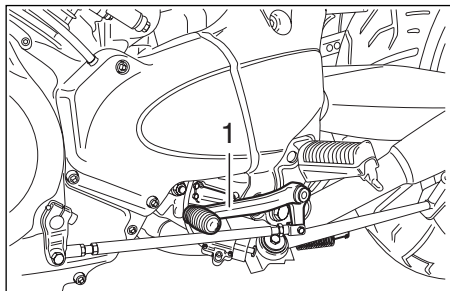
1. Рычаг сцепления

EAU00152

Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для включения сцепления прижмите рычаг к рукоятке руля. Для включения сцепления отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления рычаг следует нажимать быстро, а отпускать медленно.

Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки цепей зажигания. (Описание системы блокировки цепей зажигания приведено на стр. 3-20.)

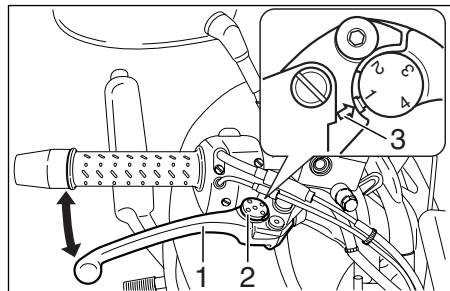


1. Педаль переключателя передач

EAU00157

Педаль переключателя передач

Педаль переключателя передач расположена с левой стороны двигателя и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения 6-ступенчатой коробки передач с шестернями постоянного зацепления, используемой на этом мотоцикле.



1. Рычаг тормоза

2. Шкала регулятора положения рычага тормоза

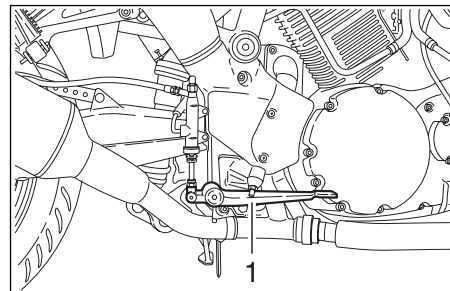
3. Значок стрелки

EAU00161

Рычаг тормоза

Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для включения переднего тормоза прижмите рычаг тормоза к рукоятке.

Рычаг тормоза оборудован шкалой регулировки положения. Для того, чтобы отрегулировать расстояние между рычагом тормоза и рукояткой руля, оттягивая рычаг от рукоятки, вращайте шкалу регулировки. Следите за тем, чтобы соответствующая позиция регулировочной шкалы находилась напротив значка стрелки на рычаге тормоза.

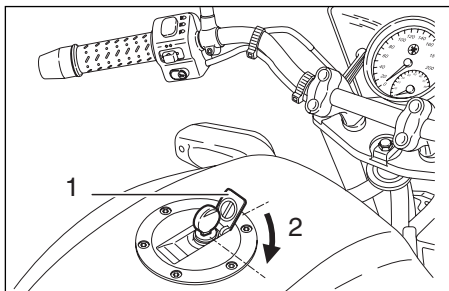


1. Педаль тормоза

EAU00162

Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотоцикла. Для того, чтобы включить задний тормоз нажмите на педаль тормоза.



1. Флажок замка крышки топливного бака
2. Отпирание

EAU02935

Крышка топливного бака

Как открыть крышку топливного бака

Откиньте флажок замка крышки топливного бака, вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке на 1/4 оборота. Замок отпирается и крышку топливного бака можно открыть.

Как закрыть крышку топливного бака

1. Установите крышку топливного бака на место, вставив ключ в ее замок.
2. Поверните ключ против часовой стрелки в его исходное положение, после чего опустите флажок замка.

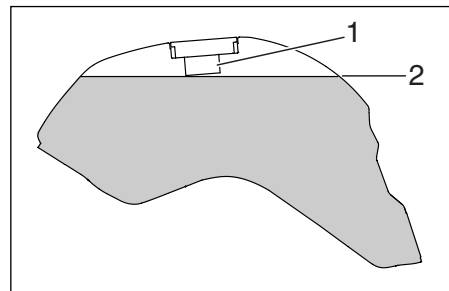
ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Крышку топливного бака нельзя закрыть, не вставив ключ в ее замок. Кроме того, ключ нельзя вынуть, если крышка не закрыта полностью и не заперта.

EWA00025

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой проверьте, надежно ли закрыта крышка топливного бака.



1. Наливная горловина топливного бака
2. Уровень топлива

EAU03753

Топливо

Проверьте, достаточное ли количество топлива в баке. Заполняйте топливный бак до нижней кромки наливной горловины, как показано на рисунке.

EW000130

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте переполнения топливного бака, иначе топливо может начать выливаться при расширении в результате нагрева.
- Не допускайте попадания топлива на горячий двигатель.

EAU00185

ОСТОРОЖНО :

Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, поскольку топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

EAU00191

Рекомендованные сорта топлива:

Стандартный неэтилированный бензин с расчётным октановым числом 91 или выше

Вместимость топливного бака:

Полный объем:

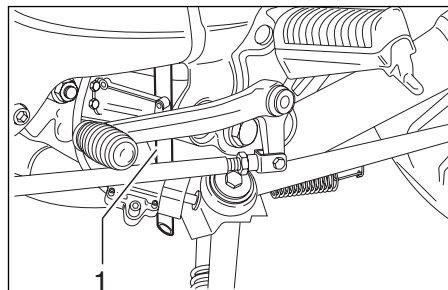
20 л

Резервный объем:

5,8 л

ПРИМЕЧАНИЕ:

При возникновении детонации или посторонних шумов используйте другой сорт бензина или бензин с более высоким октановым числом.



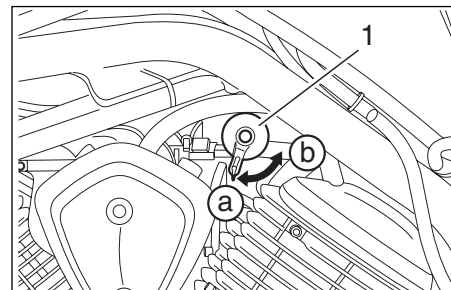
1. Шланг сапуна топливного бака

EAU02955

Шланг сапуна топливного бака

Перед поездкой на мотоцикле:

- Проверьте соединения шланга сапуна топливного бака.
- Проверьте, нет ли на шланге сапуна трещин и повреждений, и замените его, если он поврежден.
- Проверьте, не засорен ли конец шланга, и очистьте его, если необходимо.



1. Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)

EAU03839

Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)

Для запуска холодного двигателя требуется более богатая воздушно-топливная смесь, что обеспечивается пусковым устройством (воздушной заслонкой).

Переведите рычажок в положение **б** для использования пускового устройства (воздушной заслонки).

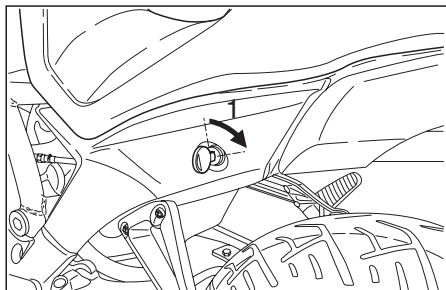
Переведите рычажок в положение **а** для возврата пускового устройства (воздушной заслонки) в исходное положение.

ECA00038

ОСТОРОЖНО :

Не используйте пусковое устройство (воздушную заслонку) дольше 3 минут, поскольку чрезмерное выделение тепла ведет к изменению цвета выхлопной трубы. Кроме того, длительное использование пускового устройства вызывает догорание топлива в выпускном тракте.

Если это происходит, выключите пусковое устройство (откройте воздушную заслонку).

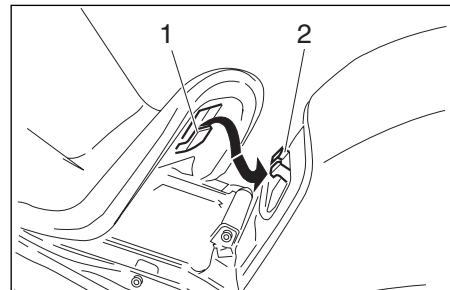


1. Открыто

EAU01726

Сиденье Для съёма сидения

1. Вставьте ключ в замок сиденья и поверните ключ по часовой стрелке.
2. Снимите сидение.



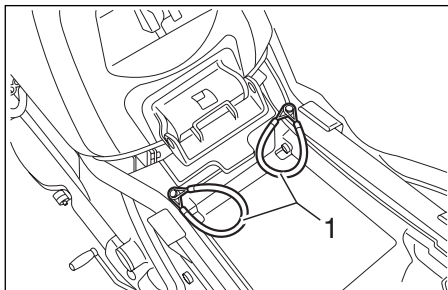
1. Выступ
2. Фиксатор сиденья

Для установки сидения на место

1. Установите выступы переднего сиденья в фиксаторы сиденья, как показано на рисунке.
2. Надавите на заднее сиденье, чтобы зафиксировать его на месте.
3. Извлеките ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед ездой убедитесь, что сиденье закреплено надёжно.



1. Фиксаторы шлема

EAUB0005

Фиксаторы шлема

Держатели шлема расположены под сиденьем. Каждый из двух предусмотренных тросов для крепления шлемов может быть использован для фиксации шлема на любом из двух держателей.

Для закрепления шлема на держателе

1. Снимите сиденье. (Для получения более подробной информации о съеме и установке сиденья см. стр. 3-13.)

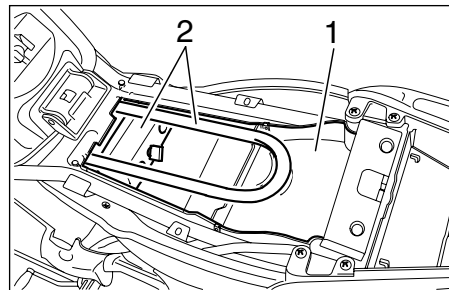
2. Проденьте предназначенный для удерживания шлема трос через пряжку ремня шлема, как показано на рисунке, и затем заведите трос за держатель шлема.

3. Установите сиденье.

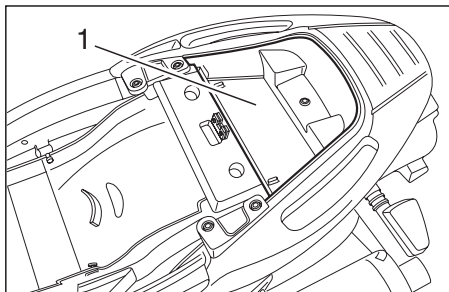
EWA00015

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не ездите на мотоцикле со шлемом, закрепленном на держателе, поскольку шлем может зацепиться за какое-нибудь препятствие, что ведет к потере управления и к несчастному случаю.



1. Отсек принадлежностей



1. Отделение для набора инструментов

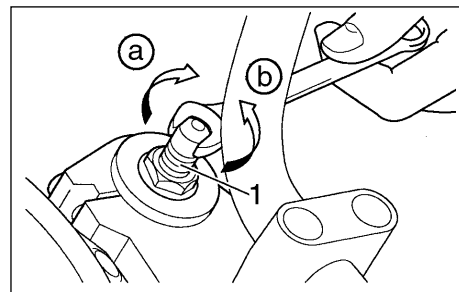
EAUB0006

Отсек принадлежностей

Отсек принадлежностей расположен под сиденьем. (Для получения более подробной информации о съеме и установке сиденья см. стр. 3-13.) Данный отсек принадлежностей рассчитан на крепление фирменной запорной скобы «Ямаха» U-LOCK. (Иные типы замков могут не подойти).

Набор инструментов располагается в задней части отсека для принадлежностей и удерживается на месте лентой.

При перевозке в отсеке для принадлежностей руководства пользователя и другой документации их следует заворачивать в пластиковый пакет, чтобы они не промокли. При мытье мотоцикла следите за тем, чтобы вода не попала в отсек для принадлежностей.



1. Болт регулировки предварительного натяга пружины

EAU00285

Регулировка передней вилки

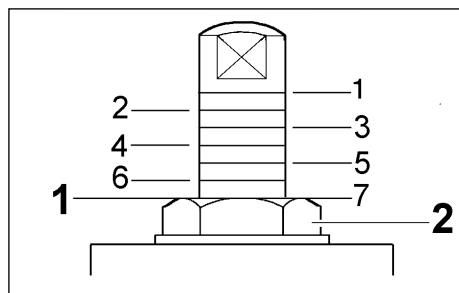
Эта вилка оборудована болтами регулировки предварительного натяга пружин.

EW000035

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда устанавливайте одинаковый натяг обеих пружин, в противном случае может ухудшиться управляемость мотоцикла и нарушиться его устойчивость.

Отрегулируйте предварительный натяг пружин следующим образом:



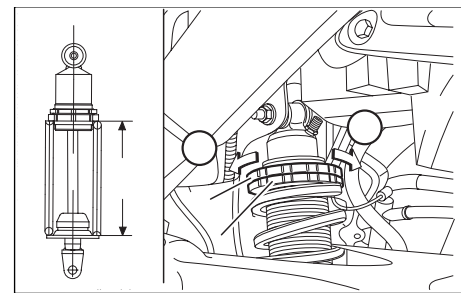
1. Текущее положение
2. Болт колпака передней вилки

Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружин и таким образом увеличить жесткость подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении **а**. Для уменьшения предварительного натяга пружин, а значит и для уменьшения жесткости подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении **б**.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Совмещайте соответствующую канавку на механизме ргулировки с верхней плоскостью болта колпака передней вилки.

	Положение
Минимальная (мягкая)	7-6
Стандартная	5
Максимальная (жесткая)	4-1



1. Регулировочная гайка предварительной нагрузки пружины
2. Стопорная гайка

EAUB0007

Регулировка узла амортизатора

Узел амортизатора оснащён регулировочной гайкой предварительной нагрузки пружин.

EC000015

ОСТОРОЖНО : _____

Ни в коем случае не поворачивайте регулировочный механизм за пределы максимальной или минимальной установки.

Регулировка предварительной нагрузки пружины осуществляется следующим образом:

1. Ослабьте стопорную гайку.

2. Поверните регулировочную гайку в направлении **(a)** для увеличения предварительной нагрузки и жёсткости пружины. Для уменьшения предварительной нагрузки и жёсткости пружины поверните регулировочную гайку в направлении **(b)**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При регулировке используйте специальный ключ из набора инструментов владельца. Величина предварительной нагрузки определяется измерением показанного на рисунке расстояния А. Чем больше расстояние А, тем выше предварительная нагрузка пружины, чем меньше, тем ниже предварительная нагрузка пружины. Каждый полный оборот регулировочной гайки уменьшает расстояние А на 1,5 мм.

Предварительная нагрузка пружины:

Минимальная (мягкая подвеска):

Расстояние А = 170 мм

Стандартная:

Расстояние А = 162 мм

Максимальная (жёсткая подвеска):

Расстояние А = 154 мм

3. Затяните стопорную гайку с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Стопорная гайка:

45 Н·м (4,5 м·кгс)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот амортизатор содержит газобразный азот под высоким давлением. Для обеспечения правильного обращения прочитайте и усвойте следующую информацию перед выполнением каких бы то ни было работ с амортизатором.

Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение оборудования или за травмы людей, которые могут произойти в результате неправильного обращения с амортизатором.

- Не трогайте и не пытайтесь открыть газовый баллон.
- Не подвергайте амортизатор воздействию открытого пламени или других мощных источников тепла. Он может взорваться в результате чрезмерного повышения давления газа.
- Не допускайте деформации или каких бы то ни было повреждений газового баллона, поскольку это ведет к ухудшению демпфирования колебаний.
- Всегда поручайте техническое обслуживание амортизатора дилеру фирмы Ямаха.

EAU00315

EAU00330

EW000044

EAU03720

Боковая подставка

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. Поднимайте боковую подставку или опускайте ее ногой, удерживая мотоцикл в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Установленный на подножке выключатель является частью системы блокировки зажигания, который выключает зажигание в некоторых ситуациях. (Описание работы системы блокировки цепей зажигания приведено ниже.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На мотоцикле нельзя ездить с опущенной или с не полностью поднятой боковой подставкой (если она не фиксируется в поднятом положении), в противном случае подставка может касаться земли, что отвлекает водителя и может вести к потере управления. Система блокировки зажигания фирмы Ямаха предназначена для облегчения водителю выполнения его обязанности поднимать боковую подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему, как указано ниже, и обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее ремонта, если она не работает должным образом.

Система блокировки зажигания

Система блокировки зажигания (в которую входят выключатель на боковой подставке, выключатель на сцеплении и выключатель на нейтрали) выполняет следующие функции:

- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и поднятой боковой подставке, но с опущенным рычагом сцепления.
- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и нажатом рычаге сцепления, но с опущенной боковой подставкой.
- Она вызывает остановку двигателя, когда при включенной передаче боковая подставка опускается.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания, выполняя указанные ниже операции.

EW000045

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обнаружении любых неисправностей обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу проверки этой системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

При остановленном двигателе :

1. Опустите боковую подставку.
2. Выключатель остановки двигателя должен находиться в положении "О".
3. Поверните ключ в положение ON ("ВКЛЮЧЕНО").
4. Установите коробку передач в нейтральное положение.
5. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Эту проверку лучше проводить на прогретом двигателе.

Может быть неисправен выключатель на нейтрали.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

При работающем двигателе :

6. Поднимите боковую подставку.
7. Держите рычаг сцепления нажатым.
8. Включите какую-нибудь передачу.
9. Опустите боковую подставку.

Остановился ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на боковой подставке.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

После того, как двигатель остановился :

10. Поднимите боковую подставку.
11. Держите рычаг сцепления нажатым.
12. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на сцеплении.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

Система исправна. **На мотоцикле можно ездить**

Перечень проверок перед эксплуатацией.....	4-1
--	-----

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Ответственность за состояние транспортного средства лежит на владельце. Важные детали мотоцикла могут начать выходить из строя быстро и неожиданно, даже если мотоциклом не пользуются (например, в результате воздействия окружающих погодных условий). Любые повреждения, утечки жидкостей или низкое давление воздуха в шинах могут иметь серьезные последствия. Поэтому очень важно в дополнение к тщательной визуальной проверке перед каждой поездкой проверять следующее :

EAU03439

Перечень проверок перед эксплуатацией

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Топливо	• Проверьте в баке уровень топлива. • При необходимости дозаправьте. • Проверьте на утечку топливопровод.	3-11
Моторное масло	• Проверьте в двигателе уровень масла. • При необходимости долейте рекомендуемое масло до нужного уровня. • Проверьте транспортное средство на утечки.	6-6
Уровень масла в конечной передаче	• Проверьте транспортное средство на утечки масла.	6-8
Передний тормоз	• Проверьте функционирование. • Если работа мягкая или упругая, попросите дилера «Ямаха» прокачать гидравлическую систему для удаления воздуха. • Проверьте уровень жидкости в бачке. • При необходимости долейте рекомендуемую тормозную жидкость до нужного уровня. • Проверьте гидравлическую систему на утечки.	3-10,6-20
Задний тормоз	• Проверьте функционирование. • Если работа мягкая или упругая, попросите дилера «Ямаха» прокачать гидравлическую систему для удаления воздуха. • Проверьте уровень жидкости в бачке. • При необходимости долейте рекомендуемую тормозную жидкость до нужного уровня. • Проверьте гидравлическую систему на утечки.	3-10,6-20

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Сцепление	• Проверьте функционирование. • При необходимости смажьте трос. • Проверьте свободный ход ручки газа. • При необходимости отрегулируйте.	3-9,6-19,6-24
Ручка дроссельной заслонки	• Проверьте плавность работы. • При необходимости смажьте шарнир ручки дроссельной заслонки, корпус и тросы. • Проверьте свободный ход ручки газа. • При необходимости попросите дилера «Ямаха» отрегулировать.	6-14,6-23
Регулировочные тросы	• Проверьте плавность работы. • При необходимости смажьте.	6-23
Колёса и шины	• Проверьте на повреждения. • Проверьте состояние шин и глубину рисунка протектора. • Проверьте давление воздуха. • При необходимости отрегулируйте.	6-14,6-17
Педали тормоза и переключения передач	• Проверьте плавность работы. • При необходимости смажьте опорные точки.	6-23
Рычаги тормоза и сцепления	• Проверьте плавность работы. • При необходимости смажьте опорные точки рычага.	6-24
Опорная стойка	• Проверьте плавность работы. • При необходимости смажьте точку опоры.	6-25
Крепёж шасси	• Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты должным образом затянуты. • При необходимости подтяните.	-
Измерительные, осветительные и сигнальные приборы и выключатели	• Проверьте функционирование. • При необходимости отрегулируйте.	3-2,3-4,3-8,3-9
Выключатель остановки двигателя	• Проверьте функционирование.	3-9
Датчик опорной стойки	• Проверьте работу системы отключения цепи зажигания. • Если система неисправна, попросите дилера «Ямаха» проверить транспортное средство.	3-20

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ :

Проводите предстартовые проверки каждый раз перед использованием мотоцикла. На проведение этих проверок требуется совсем немного времени, а повышение безопасности, которое они обеспечивают, стоит этого затраченного времени.

EWA00033

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если любой из узлов, перечисленных в списке проверок, не работает должным образом, осмотрите его и отремонтируйте прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

Запуск двигателя	5-1
Запуск прогретого двигателя	5-3
Переключение передач	5-3
Советы по уменьшению расхода топлива.....	5-4
Обкатка двигателя	5-5
Парковка	5-6

EAU00373

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимательно изучите все органы управления и их функции прежде, чем начать ездить на мотоцикле. Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха, если Вы не понимаете функции какого-либо из органов управления.
- Никогда не запускайте двигатель и не давайте ему работать в закрытых помещениях даже в течение короткого времени. Выхлопные газы являются ядовитыми и вдыхание их может вести к потере сознания и к смерти в течение очень короткого времени. Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.
- Прежде, чем трогаться с места, проверьте, поднята ли боковая подставка. Если боковая подставка будет поднята не полностью, она может зацепиться за землю

и отвлекать водителя, что может вести к потере управления мотоциклом.

EAU03818

Запуск двигателя

Для того, чтобы система отключения цепи зажигания обеспечила возможность запуска двигателя, должно быть выполнено одно из перечисленных ниже условий:

- Включена нейтральная передача.
- Передача находится в режиме включённого сцепления при отжатом рычаге сцепления и опорная стойка поднята.

EW000054

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед запуском двигателя проверьте функционирование системы блокировки зажигания, как указано на стр. 3-17.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Поверните ключ в положение “Q” (Вкл.) и убедитесь, что переключатель остановки двигателя установлен в положение “Q”.

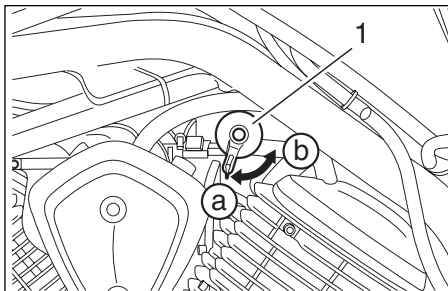
ECA000035

ОСТОРОЖНО :

Если горит предупредительная лампа уровня топлива, проверьте уровень топлива и, если необходимо, заправьте мотоцикл как можно скорее.

2. Включите нейтральную передачу.
Когда включена нейтральная передача, индикатор нейтрали должен гореть, в противном случае попросите дилера «Ямаха» проверить электрическую цепь.
3. Включите стартёр (заслонку) и полностью закройте дроссель (Для получения более подробной информации о работе стартёра (заслонки) см. стр. 3-12.)

ECO00038



1. Рычаг стартера (дроссельной заслонки)
a. Рычаг стартера (дроссельной заслонки) во включенном положении
b. Рычаг стартера (дроссельной заслонки) в выключенном положении

4. Запустите двигатель нажатием кнопки пуска.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель не запускается, пусковую кнопку необходимо отпустить на несколько секунд и затем нажать снова. Каждая попытка запуска двигателя должна длиться как можно меньше, чтобы сохранить энергию аккумуляторной батареи. Не рекомендуется запускать двигатель более чем в течение 10 секунд при каждой попытке.

ОСТОРОЖНО :

- Предупредительные лампы уровня масла и уровня топлива должны включиться при нажатии на выключатель стартера и должны погаснуть после того, как выключатель стартера будет отпущен.
- Если предупредительная лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть после запуска, немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе и убедитесь в отсутствии утечек масла. Если необходимо, долейте масло и снова проверьте работу предупредительной лампы. Если при нажатии на выключатель стартера предупредительная лампа не включается или если она не выключается после запуска двигателя при достаточном количестве масла в двигателе, поручите дилеру фирмы “Ямаха”

проверить электрические цепи мотоцикла.

- Если предупредительная лампа уровня топлива продолжает гореть после запуска двигателя, остановите двигатель и проверьте уровень топлива. Если необходимо, заправьте мотоцикл как можно скорее и снова проверьте работу предупредительной лампы. Если предупредительная лампа уровня топлива не включается при нажатии на выключатель стартера или если она не гаснет после запуска двигателя при достаточном количестве топлива, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрические цепи мотоцикла.

5. После запуска двигателя переместите кнопку (рычаг) стартера (заслонки) в обратном направлении в промежуточное положение.

ECA00045

ОСТОРОЖНО :

Для продления срока службы двигателя никогда не допускайте резкого повышения оборотов, пока двигатель холодный!

6. После того, как двигатель прогреется, переведите рычаг стартера (заслонки) в выключенное положение.

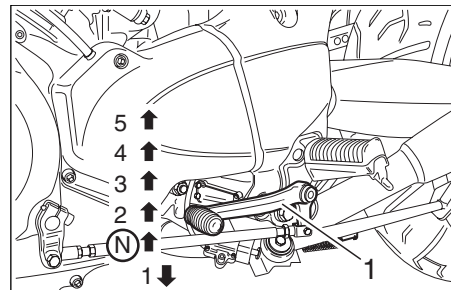
ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатель прогреет, если он реагирует должным образом на изменение газа при выключенном стартере (пусковой заслонке).

EAU01258

Запуск прогретого двигателя

Выполняйте те же самые операции, что и при запуске холодного двигателя, за исключением того, что использовать пусковое устройство (воздушную заслонку) на горячем двигателе не нужно.



1. Педаль переключателя передач
N. Нейтраль

EAU00423

Переключение передач

Переключение передач позволяет Вам контролировать величину мощности двигателя, необходимую для трогания с места, ускорения, езды вверх по склону и т. д.

Положения передач показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Для переключения коробки передач в нейтраль многократно нажимайте на педаль переключателя передач до тех пор, пока она не дойдет до конца своего хода, а затем немного приподнимите ее.

EC000048

EAU00424

ОСТОРОЖНО :

- Даже при включенной нейтрали не двигайтесь накатом в течение длительного времени с остановленным двигателем и не буксируйте мотоцикл на дальние расстояния. Коробка передач получает адекватную смазку только при работающем двигателе. Недостаточное количество смазки может вести к повреждению коробки передач.
- При переключении передач всегда используйте сцепление для предотвращения повреждения двигателя, коробки передач и силовой передачи, которые не способны выдерживать ударные нагрузки, возникающие при силовом переключении передач.

Советы по уменьшению расхода топлива

Расход топлива в большой степени зависит от вашего стиля вождения. Учитывайте приведенные ниже советы для сокращения расхода топлива :

- Хорошо прогревайте двигатель.
- Выключайте пусковое устройство (открывайте воздушную заслонку) как можно скорее.
- Повышайте передачи быстро и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не повышайте обороты двигателя при понижении передач и избегайте высоких оборотов при отсутствии нагрузки.
- Останавливайте двигатель, а не давайте ему работать на холостых оборотах в течение длительного времени (например, в транспортных

пробках, перед светофорами или на перекрестках).

Обкатка двигателя

Нет более важного периода в жизни Вашего двигателя, чем период между 0 и 1.600 км. Поэтому внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции.

Поскольку двигатель совершенно новый, не допускайте чрезмерных нагрузок на первых 1.600 километрах. Различные детали двигателя притираются друг к другу и полируют друг друга, обеспечивая необходимые рабочие зазоры между ними. На протяжении этого периода нельзя допускать длительной работы двигателя на максимальных оборотах и избегать условий, которые могут вызывать перегрев двигателя.

EAU01128

0—1.000 км

Избегайте длительной работы двигателя при открытии дроссельной заслонки более, чем на 1/3.

1.000—1.600 км

Избегайте длительной работы двигателя при открытии дроссельной заслонки более, чем на 1/2.

EAU01171*

EC000056*

ОСТОРОЖНО :

После 1.000 км пробега необходимо сменить масло в двигателе и в главной передаче и заменить фильтрующий элемент масляного фильтра.

1.600 км и далее

Теперь можно эксплуатировать мотоцикл обычным образом.

EC000049

ОСТОРОЖНО :

Если в период обкатки двигателя возникают какие-либо неисправности, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу проверки мотоцикла.

EAU00460

Парковка

При установке мотоцикла на стоянку остановите двигатель, и выньте ключ из замка.

EW000058

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут быть очень горячими, оставляйте мотоцикл в таком месте, где пешеходы или дети не могли бы к нему прикоснуться.
- Не оставляйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, т. к. он может опрокинуться.



Комплект инструментов владельца	6-1
Таблица периодических технических обслужи- ваний и смазываний	6-2
Снятие и установка панелей	6-5
Проверка свечей зажигания	6-5
Моторное масло и фильтрующий элемент для масла.	6-7
Уровень масла в главной передаче	6-10
Регулировка карбюраторов	6-13
Регулировка холостых оборотов двигателя	6-14
Регулировка свободного хода троса дрос- сельной заслонки	6-15
Регулировка зазоров клапанного механизма	6-15
Шины	6-15
Колеса с литыми дисками	6-18
Регулировка свободного хода рычага сцепле- ния	6-19
Регулировка положения педали тормоза	6-19
Проверка передних и задних тормозных коло- док	6-20
Проверка уровня тормозной жидкости	6-21
Замена тормозной жидкости	6-22
Регулировка положения педали переключе- ния передач	6-22
Проверка и смазывание тросов	6-23

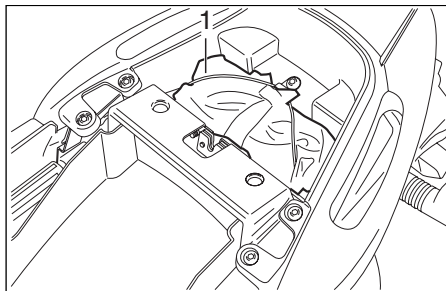
Проверка и смазывание шарнира и троса дроссельной заслонки	6-23
Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач	6-24
Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления	6-24
Проверка и смазывание боковой подставки	6-25
Проверка передней вилки	6-25
Проверка руля	6-26
Проверка подшипников колес	6-27
Аккумуляторная батарея	6-27
Замена предохранителей	6-29
Замена лампы фары и дежурной лампы ...	6-30
Замена лампы указателя поворотов	6-32
Замена лампы заднего габаритного фонаря/ стоп-сигнала	6-33
Замена лампы фонаря освещения номерного знака	6-34
Переднее колесо	6-34
Заднее колесо	6-36
Поиск и устранение неисправностей	6-37
Карта поиска и устранения неисправностей	6-38

EAU00464

Ответственность за безопасность лежит на владельце. Периодические осмотры, регулировки и смазывания обеспечат самое безопасное и эффективное состояние Вашего мотоцикла. На следующих страницах указаны наиболее важные точки осмотров, регулировок и смазывания.

Интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний следует рассматривать как общие рекомендации для обычных условий эксплуатации мотоцикла.

Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДЫ, ФИЗИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ МЕСТНОСТИ, ЕЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОГО РАСПОЛОЖЕНИЯ И ХАРАКТЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОТОЦИКЛА, МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ НЕОБХОДИМЫМ СОКРАТИТЬ ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМИ ОБСЛУЖИВАНИЯМИ.



1. Комплект инструментов владельца

EW000060

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если у Вас нет опыта технического обслуживания мотоциклов, поручите эту работу дилеру фирмы Ямаха.

EAU01129

Комплект инструментов владельца

Комплект инструментов владельца хранится в багажном отделении. (Как открыть багажное отделение, указано на стр. 3-13.) Информация по техническому обслуживанию, приведенная в этом Руководстве и инструменты, входящие в комплект владельца, предназначены для облегчения

проведения профилактических обслуживаний и мелкого ремонта. Однако, для правильного выполнения некоторых операций технического обслуживания могут потребоваться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у Вас нет инструментов или опыта, необходимых для конкретных операций, поручите их выполнение дилеру фирмы “Ямаха”.

EW000063

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внесение изменений, не согласованных с фирмой Ямаха, могут вести к ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла и сделать его эксплуатацию опасной. Прежде, чем вносить какие бы то ни было изменения в конструкцию мотоцикла, проконсультируйтесь у дилера фирмы Ямаха.

EAU03685

Таблица периодических технических обслуживаний и смазываний

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Ежегодные проверки необходимо проводить каждый год, если только вместо этого не нужно проводить техническое обслуживание на основании пробега.
- После пробега 50.000 км повторяйте интервалы технических обслуживаний, начиная с пробега в 10.000 км.
- Операции, отмеченные звездочкой, должны выполняться дилером фирмы Ямаха, поскольку для них требуются специальные инструменты, данные и технические навыки.

№		УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
				1	10	20	30	40	
1	*	Топливопровод	• Проверка топливного и вакуумного шлангов на отсутствие трещин и повреждений.		✓	✓	✓	✓	✓
2	*	Топливный фильтр	• Проверка состояния.			✓		✓	
3		Свечи зажигания	• Проверка состояния. • Очистка и регулировка зазора • Замена.		✓		✓		
4	*	Клапана	• Проверка зазора клапана • Регулировка.		✓	✓	✓	✓	
5		Элемент воздушного фильтра	• Очистка. • Замена.		✓		✓	✓	
6		Сцепление	• Проверка работы. • Регулировка.	✓	✓	✓	✓	✓	
7	*	Передний тормоз	• Проверка работы, уровня жидкости и утечек. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4) • Замена тормозных колодок.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
					Когда достигнут предельного износа				

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№		УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (Х1.000 км)					Ежегодная проверка
				1	10	20	30	40	
8	*	Задний тормоз	- Проверьте работу, уровень жидкости и убедитесь в отсутствии утечек. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4.) - Замените тормозные колодки.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9	*	Тормозные шланги	- Проверьте, нет ли трещин или повреждений. - Замените. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4.)		✓	✓	✓	✓	✓
10	*	Колеса	Проверьте биение и отсутствие повреждений.		✓	✓	✓	✓	
11	*	Шины	- Проверьте глубину протектора и отсутствие повреждений. - Замените, если необходимо. - Проверьте давление воздуха. - Доведите до нормы, если необходимо.		✓	✓	✓	✓	✓
12	*	Подшипники колес	Проверьте, нет ли у подшипников люфта или повреждений.		✓	✓	✓	✓	
13	*	Качающийся рычаг	- Проверьте работу и отсутствие чрезмерного люфта. - Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.		✓	✓	✓	✓	
14	*	Подшипники руля	- Проверьте люфт подшипников и плавность перемещения руля. - Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.	✓	✓	✓	✓	✓	
15	*	Крепления ходовой части	Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты надежно затянуты.		✓	✓	✓	✓	✓
16		Боковая	- Проверьте работу. - Смажьте.		✓	✓	✓	✓	✓
17	*	Выключатель на боковой подставке	Проверьте работу.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	*	Передняя вилка	Проверьте работу и отсутствие утечек масла.		✓	✓	✓	✓	
19	*	Амортизатор	Проверьте работу и отсутствие утечек масла.		✓	✓	✓	✓	
20	*	Распределительный рычаг задней подвески и опорные точки соединительных рычагов	- Проверка работы. - Нанесение консистентной смазки на основе литиевого мыла.		✓	✓	✓	✓	

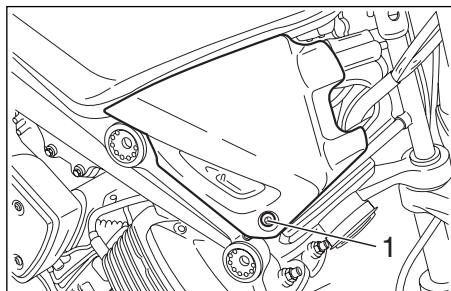
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	10	20	30	40	
21	*	Карбюраторы	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22		Моторное масло	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23		Фильтрующий элемент моторного масла	✓		✓		✓	
24		Уровень масла в конечной передаче	✓	✓		✓		
25		Подвижные детали и тросы		✓	✓	✓	✓	✓
26	*	Система забора воздуха		✓	✓	✓	✓	✓
27	*	Осветительные и сигнальные приборы и переключатели	✓	✓	✓	✓	✓	✓

EAU03884

ПРИМЕЧАНИЕ :

- При езде в очень сырых или запыленных местах воздушный фильтр нуждается в более частом техническом обслуживании.
- Техническое обслуживание гидравлических тормозов
- Регулярно проверяйте и, если необходимо, доводите до нормы уровень тормозной жидкости.
- Каждые два года заменяйте внутренние детали главного тормозного цилиндра и тормозных скоб и заменяйте тормозную жидкость.
- Заменяйте тормозные шланги каждые четыре года и в случае появления трещин или повреждений.



EAU01122

Снятие и установка панелей

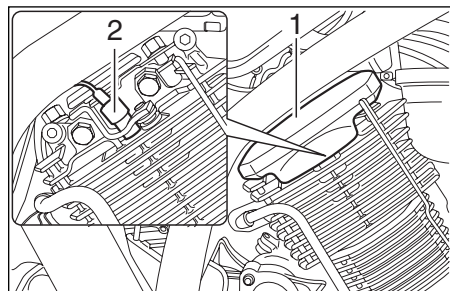
Показанные на рисунках панели необходимо снимать для выполнения некоторых операций технического обслуживания, описание которых приведено в этой главе. Руководствуйтесь инструкциями этой главы каждый раз при необходимости снятия и установки этих панелей.

EAU04003

Панели

Как снять одну из панелей

Выверните винт, а затем снимите панель, как показано на рисунке.



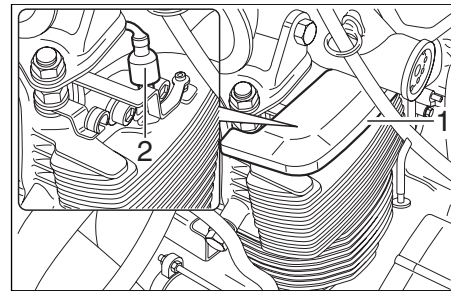
EAU01673

Как установить панель

Установите панель на место и заверните винт

Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важным компонентом двигателя и их легко проверить. Поскольку нагрев и отложения нагара вызывают постепенную эрозию любых свечей зажигания, их следует выворачивать и проверять в соответствии с таблицей периодических технических обслуживаний и смазываний. Кроме того, по состоянию свечей можно судить о состоянии двигателя.



Как извлечь свечу зажигания

1. Снимите соответствующий щиток свечей (задний правый или передний левый) и вытяните его, как показано на рисунке.
2. Снимите наконечник свечи.
3. Выверните свечу зажигания, как показано на рисунке, используя для этого свечной ключ, входящий в комплект инструментов владельца.

Как проверить свечи зажигания

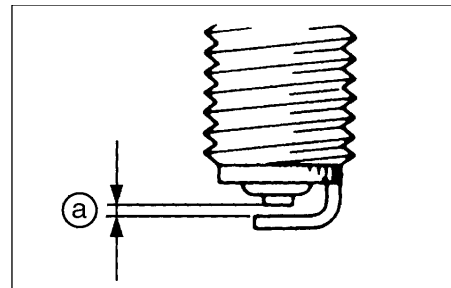
1. Проверьте цвет фарфорового изолятора центрального электрода свечи - его цвет должен быть от светло- до умеренно коричневого (идеальный цвет при обычной эксплуатации мотоцикла).
2. Убедитесь в том, что все свечи двигателя имеют одинаковый цвет.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если какая-либо из свечей заметно отличается по цвету, это может свидетельствовать о неисправности двигателя. Не пытайтесь проводить такую диагностику самостоятельно. Лучше поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить мотоцикл.

3. Проверьте, не видны ли следы эрозии электродов и нагара или других отложений на свечах и заменяйте их, если необходимо.

Требуемые свечи зажигания :
BPR7ES (NGK) или W22EPR-U (DENSO)



а. Зазор между электродами свечи зажигания

Как установить свечу зажигания

1. Измерьте зазор между электродами свечи при помощи проволочного щупа и, если необходимо, установите требуемую величину зазора.

Зазор между электродами
свечи зажигания :
0,7–0,8 мм

2. Очистьте поверхность уплотнительного кольца свечи и поверхность, на которую он устанавливается, и удалите все загрязнения с резьбовой части свечи.

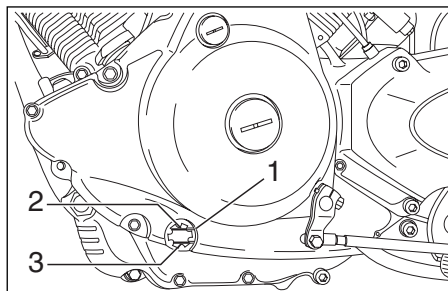
3. Заверните свечу при помощи свечного ключа, а затем затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки:
Свеча зажигания :
20 Н·м (2,0 кгс·м)

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если при установке свечи у Вас нет динамометрического ключа, хорошим приближением требуемого момента затяжки является затягивание на 1/4-1/2 оборота после заворачивания от руки. Однако, свечу следует затянуть с требуемым моментом при первой возможности.

4. Установите наконечник свечи.
5. Установите щиток свечи зажигания на место.



1. Окно для контроля уровня масла в двигателе
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

EAU01712

Моторное масло и фильтрующий элемент для масла.

Перед каждой поездкой необходимо проверить уровень моторного масла. В дополнение к этому, замена масла и фильтрующего элемента должны производиться через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

Для проверки уровня моторного масла

1. Установите мотоцикл на горизонтальную поверхность и удерживайте его вертикально.

ПРИМЕЧАНИЕ:

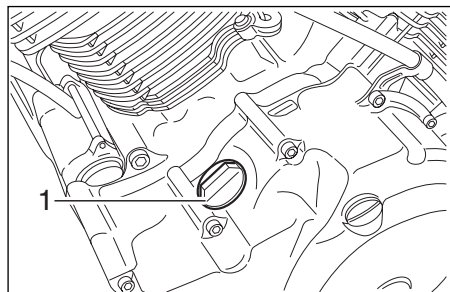
Убедитесь, что при проверке уровня масла мотоцикл установлен по прямой линии. Незначительный боковой наклон может исказить отсчёт.

2. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, и затем выключите его.
3. Подождите несколько минут, пока масло не успокоится, и затем проверьте уровень масла сквозь смотровое окно, расположенное в левой нижней части картера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

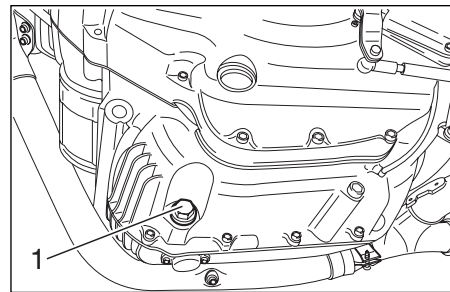
4. Если уровень масла ниже отметки минимального уровня, добавьте достаточное количество масла рекомендованной марки для достижения надлежащего уровня.



1. Крышка заливной горловины моторного масла.

Для замены моторного масла (с заменой или без замены масляного фильтрующего элемента)

1. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, и затем выключите его.
2. Установите под двигатель маслосборник для сбора отработанного масла.
3. Удалите крышку заливной горловины моторного масла и болт для слива моторного масла из картера.



1. Сливной болт бака моторного масла.

4. Установите болт для слива масла и затяните до указанного значения крутящего момента.

Крутящий момент затяжки:
Сливной болт бака моторного масла:
 43 Н*м ($4,3 \text{ м*кг-с}$)

5. Залейте указанное количество моторного масла рекомендованной марки, затем установите и затяните крышку заливной горловины моторного масла.

Рекомендуемая марка масла:

См. стр. 8-1.

Количество масла:

Без замены масляного
фильтрующего элемента:

3,0 л

С заменой масляного
фильтрующего элемента:

3,1 л

Полный объем (при сухом
двигателе):

3,6 л

EC000072

6

ОСТОРОЖНО :

- Для предотвращения проскальзывания сцепления (поскольку сцепление также смазывается моторным маслом) не смешивайте масло ни с какими химическими добавками и не используйте масло выше сорта "CD". Кроме того, не используйте масла с маркировкой "ENERGY CONSERVING II" и выше.

- Не допускайте попадания посторонних материалов в картер двигателя.

6. Включите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, прежде чем проверять его на утечку масла. Если обнаружена утечка масла, немедленно остановите двигатель и найдите причину утечки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

После запуска двигателя, если уровень масла недостаточен, должен загореться сигнализатор уровня масла.

EC000067

ОСТОРОЖНО :

Если предупреждающая лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть, немедленно остановите двигатель и поручите дилеру фирмы Ямаха проверить мотоцикл.

7. Выключите двигатель, затем проверьте уровень масла и при необходимости доведите его до надлежащего уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При необходимости обратитесь по поводу замены элемента масляного фильтра к дилеру «Ямаха».

EAU04083

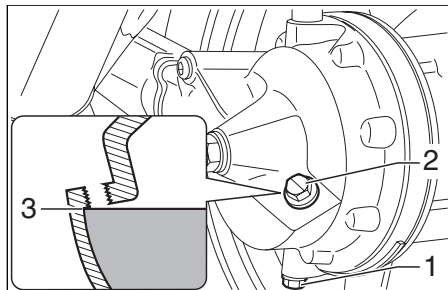
Уровень масла в главной передаче

Перед каждой поездкой проверяйте отсутствие утечек в картере главной передачи. При обнаружении утечки масла обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу проверки и ремонта мотоцикла. Кроме того, следует проверять уровень и заменять масло, как указано ниже, через интервалы, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

EW000066

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте попадания посторонних материалов в картер главной передачи.
- Следите за тем, чтобы масло не попадало на шину и на диск колеса.



1. Пробка сливного отверстия картера главной передачи
2. Пробка наливного отверстия картера главной передачи
3. Правильный уровень масла

Как проверить уровень масла в картере главной передачи

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Уровень масла в картере главной передачи необходимо проверять на холодном двигателе.
- При проверке уровня масла мотоцикл должен быть установлен без наклонов. Даже

небольшой наклон может привести к ошибочным результатам проверки.

2. Выверните пробку наливного отверстия и проверьте уровень масла в картере главной передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень масла должен доходить до кромки наливного отверстия.

3. Если уровень масла находится ниже кромки наливного отверстия, долейте масло рекомендованного типа до требуемого уровня.

Как заменить масло в картере главной передачи

1. Установите под картер главной передачи поддон для сбора отработанного масла.
2. Слейте масло из картера главной передачи, вывернув пробки наливного и сливного отверстий.

3. Установите пробку сливного отверстия картера главной передачи на место и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки:

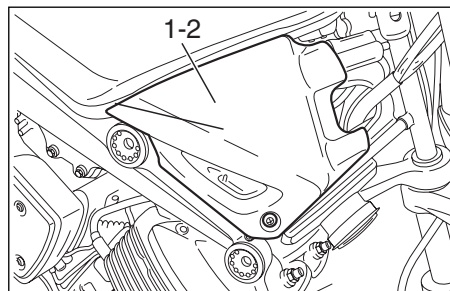
Пробка сливного отверстия
картера главной передачи
23 Н·м (2,3 кгс·м)

4. Залейте в картер главной передачи масло рекомендованного типа до кромки наливного отверстия.

Рекомендуемое масло для
главной передачи:
Масло для гипоидных пере-
дач SAE 80 (API GL4) или
многоцелевое масло для
гипоидных передач SAE
80W-90.
Количество масла:
0,2 литра

ПРИМЕЧАНИЕ:

GL4 это обозначение качества масла. Можно также использовать масло для гипоидных передач с обозначением GL5 или GL6.

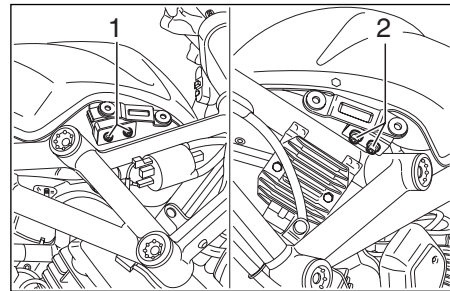


5. Установите и затяните пробку наливного отверстия.
6. Проверьте, нет ли утечек масла из картера главной передачи. При наличии утечки установите ее причину.

EAUB0008

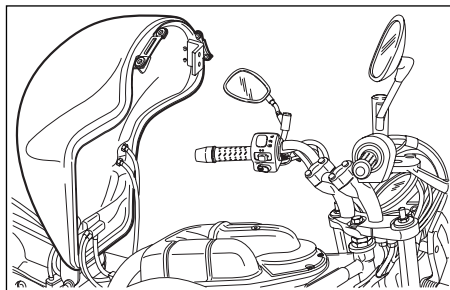
Очистка элемента воздушного фильтра

Элемент воздушного фильтра необходимо очищать с периодичностью, указанной в таблице периодических проверок и технического обслуживания. Если вождение осуществляется в местах с повышенной влажностью или запылённостью фильтрующий элемент требуется очищать чаще.



1. Правый болт топливного бака (2 шт.)
2. Левый болт топливного бака (2 шт.)

1. Снимите сиденье. (Для получения более подробной информации о съеме и установке сиденья см. стр. 3-13.)
2. Снимите панели 1 и 2. (Методика снятия и установки панели приведена на стр. 6-5.)
3. Удалите болты топливного бака.

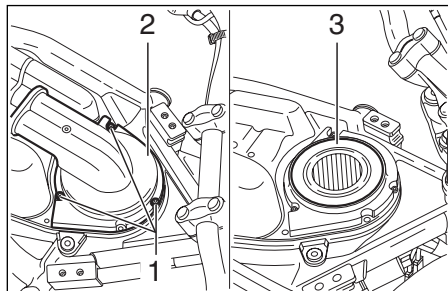


4. Приподнимите топливный бак, чтобы разместить его на удалении от корпуса воздушного фильтра. (Не отсоединяйте топливные шланги!).

EW000071

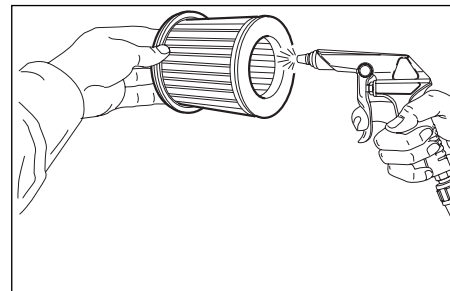
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обеспечьте надежную опору для топливного бака.
- Не наклоняйте и не смещайте топливный бак слишком сильно, т. к. это может вести к отсоединению топливных шлангов, что может вызвать утечку топлива.



1. Винт
2. Крышка корпуса воздушного фильтра
3. Воздушный фильтр:

5. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра отвинчиванием винтов.
6. Извлеките элемент воздушного фильтра.
7. Слегка постучите по элементу воздушного фильтра для удаления большей части пыли и загрязнений, а затем продувкой сжатым воздухом удалите оставшиеся загрязнения, как показано на рисунке. Если фильтрующий элемент поврежден, замените его.



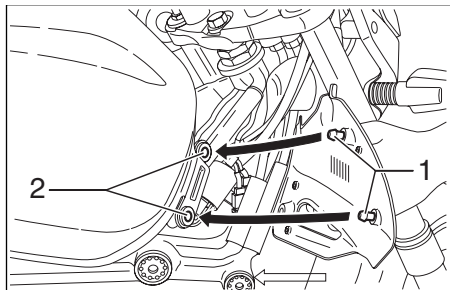
8. Установите фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

ECA00089*

ОСТОРОЖНО :

Не допускайте работу двигателя со снятым фильтрующим элементом воздушного фильтра, т. к. это может вызывать повышенный износ поршней и/или цилиндров.

9. Установите крышку корпуса воздушного фильтра завинчиванием винтов.
10. Установите топливный бак завинчиванием болтов.
11. Установите панели.



1. Штырь (х2 шт.)
2. Отверстие под штырь (2 шт.)

EWA00052

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем, как установить топливный бак, проверьте, не повреждены ли топливные шланги. Если какой-либо из топливных шлангов поврежден, не запускайте двигатель, а поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить его во избежание утечки топлива
- Следите за тем, чтобы топливные шланги были надежно присоединены, правильно проложены и не имели перегибов.

- Обязательно установите шланг сапуна топливного бака в исходное положение.

12. Установите сиденье.

EAU00630

Регулировка карбюраторов

Карбюраторы являются очень важной частью двигателя и нуждаются в очень сложных регулировках. Поэтому большинство регулировок следует поручить дилеру фирмы Ямаха, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом.

Однако, указанные ниже регулировки могут выполняться владельцем самостоятельно в порядке регулярных технических обслуживаний.

EC000095

ОСТОРОЖНО :

Карбюраторы были отрегулированы и всесторонне проверены на заводе фирмы Ямаха. Нарушение этих заводских регулировок без достаточных технических знаний может вести к ухудшению эксплуатационных характеристик или даже к повреждению двигателя.

EAU01168

Регулировка холостых оборотов двигателя

Холостые обороты двигателя следует проверять и, если необходимо, регулировать, как указано ниже, через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

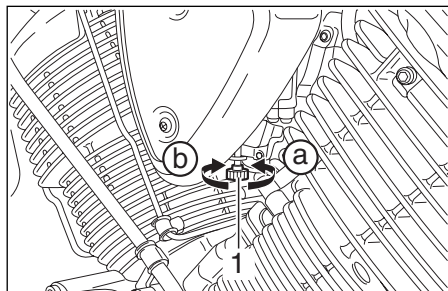
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для проведения этой регулировки необходим диагностический тахометр.

1. Присоедините тахометр к проводу свечи зажигания.
2. Запустите двигатель и прогрейте его при частоте вращения 1.000-2.000 об/мин, время от времени повышая обороты до 4.000-5.000 об/мин.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатель считается прогретым, если он быстро реагирует на открытие дроссельной заслонки.



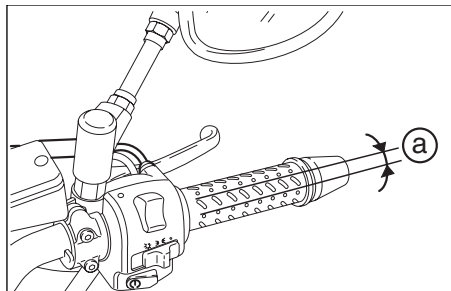
1. Упорный винт дроссельной заслонки

3. Проверьте величину холостых оборотов двигателя и, если необходимо, приведите их в соответствие со спецификациями, вращая упорный винт дроссельной заслонки. Для того, чтобы увеличить холостые обороты двигателя, вращайте винт в направлении (a). Для того, чтобы уменьшить холостые обороты двигателя, вращайте винт в направлении (b).

Холостые обороты двигателя
:
1.150-1.250 об/мин

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если установить требуемое число оборотов холостого хода не удастся, поручите эту регулировку дилеру фирмы "Ямаха".



а. Свободный ход троса дроссельной заслонки

EAU00635

Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки

Величина свободного хода троса дроссельной заслонки, измененная на рукоятке, должна составлять 3-5 мм.

Периодически проверяйте величину свободного хода троса дроссельной заслонки и, если необходимо, поручайте эту регулировку дилеру фирмы Ямаха.

EAU00637

Регулировка зазоров клапанного механизма

Величина зазоров в клапанном механизме изменяется в процессе эксплуатации, что ведет к изменению состава воздушно-топливной смеси и/или к шумности работы двигателя. Для предотвращения этого дилер фирмы Ямаха должен производить эту регулировку через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

EAU00658

Шины

Для получения наилучших эксплуатационных качеств, продления срока службы и обеспечения безопасной эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к указанным шинам.

Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах необходимо проверять и, если необходимо, доводить до нормы перед каждой поездкой.

EW000082

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление воздуха следует проверять и доводить до нормы на холодных шинах (т. е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха должно соответствовать скорости движения и суммарной массе водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования, разрешенного для этой модели.

Давление воздуха (для холодных шин)		
Нагрузка*	Передняя	Задняя
До 90 кг	230 кПа (2,30 кгс/ см ² , 2,30 бар)	250 кПа (2,50 кгс/ см ² , 2,50 бар)
90 кг-максимум	250 кПа (2,50 кгс/ см ² , 2,50 бар)	270 кПа (2,70 кгс/ см ² , 2,70 бар)

Максимальная нагрузка*	200 кг
------------------------	--------

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

EWA00012

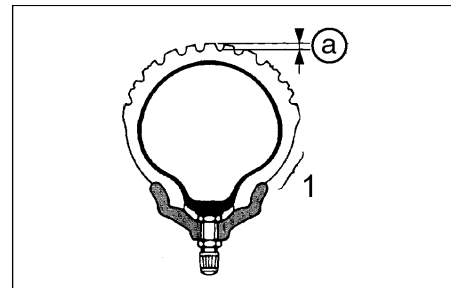
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поскольку нагрузка в очень большой степени влияет на управление, торможение, эксплуатационные качества и на характеристики безопасности Вашего мотоцикла, Вы должны помнить о следующих мерах предосторожности:

- **НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МОТОЦИКЛ!** Эксплуатация перегруженного мотоцикла может вести к повреждению шин, потере управле-

ния или к серьезным травмам. Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования не должна превышать указанной нагрузки для данной модели мотоцикла.

- Не перевозите плохо закрепленные грузы, которые могут смещаться при движении.
- Надежно закрепляйте тяжелые грузы ближе к центру мотоцикла и равномерно распределяйте груз по обе стороны мотоцикла.
- Регулируйте подвеску и давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой.
- Проверяйте состояние шин и давление воздуха в них перед каждой поездкой.



1. Боковина шины
а. Глубина протектора шины

Осмотр шин

Шины необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина протектора в центральной части достигла предельной величины, если в шине имеется гвоздь или осколки стекла или если на боковине шины имеются трещины, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее замены.

Минимальная глубина протектора (передней и задней шины)	1,6 мм
--	--------

ПРИМЕЧАНИЕ :

Предельные разрешенные значения глубины протектора могут быть разными в разных странах. Всегда соблюдайте установленные местные правила.

EW000079

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу замены сильно изношенных шин. Помимо того, что это противозаконно, эксплуатация мотоцикла с сильно изношенными шинами снижает устойчивость мотоцикла и может вести к потере управления.
- Замена всех деталей, относящихся к колесам и тормозам, включая шины, должна быть поручена дилеру фирмы Ямаха, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом.

Информация о шинах

Этот мотоцикл оборудован камерными шинами.

EW000080

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Передние и задние шины должны быть одной и той же фирмы и иметь одинаковую конструкцию, иначе характеристики управляемости мотоцикла не могут быть гарантированы.
- После многочисленных испытаний фирма "Ямаха" утвердила только перечисленные ниже шины для использования на этой модели мотоцикла.
- Всегда следите за тем, чтобы колпачки вентиля были правильно установлены для исключения падения давления в шинах в результате утечки воздуха.
- Используйте только перечисленные ниже вентили шин и золотники во избежание вы-

пуска воздуха из шины на высокой скорости.

ПЕРЕДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
DUNLOP	120/70-ZR17 58W	D205F TL
Metzeler	120/70-ZR17 58W	MEZ3F TL

ЗАДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
DUNLOP	170/60-ZR17 72W	D205F TL
Metzeler	170/60-ZR17 72W	MEZ3F TL

EAU00684

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На этом мотоцикле установлены сверхвысокоскоростные шины. Обратите внимание на следующие замечания для того, чтобы использовать эти шины наиболее эффективно.

- Используйте для замены только указанные шины. С другими шинами может су-

ществовать опасность разрыва при движении на очень высоких скоростях.

- Совершенно новые шины могут иметь недостаточное сцепление с некоторыми дорожными покрытиями до тех пор, пока они “не обкатаются”. Поэтому после установки новой шины рекомендуется перед поездками с очень высокими скоростями проехать около 100 км осторожно.
- Перед движением с очень высокими скоростями необходимо прогреть шины.
- Всегда устанавливайте давление в шинах, соответствующее условиям эксплуатации.

EAU03773

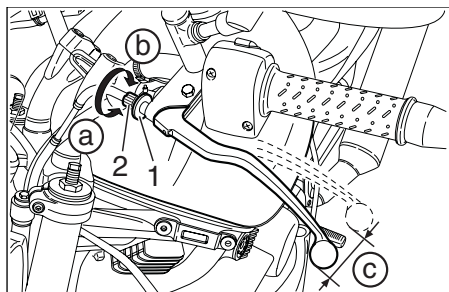
Колеса с литыми дисками

Для сохранения оптимальных эксплуатационных качеств, долговечности и безопасности эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к штатным шинам :

- Проверяйте перед каждой поездкой, нет ли на дисках колес трещин, изгибов или короблений. При обнаружении любых повреждений обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу замены диска. Не пытайтесь самостоятельно выполнять даже мелкий ремонт дисков. При наличии деформации или трещин диск должен быть заменен.
- После замены шины или диска колесо необходимо отбалансировать. Неотбалансированные колеса ведут к ухудшению эксплуатационных качеств, затрудняют

управление мотоциклом и сокращают срок службы шин.

- После замены шины ездите с небольшими скоростями, поскольку поверхность шины должна “приработаться” для того, чтобы достичь оптимальных характеристик.



1. Контргайка
2. Штуцер регулировки свободного хода рычага сцепления
- с. Свободный ход рычага сцепления

EAU00692

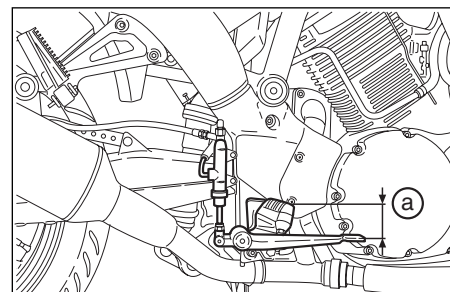
Регулировка свободного хода рычага сцепления

Величина свободного хода рычага сцепления должна составлять 5-10 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте величину свободного хода рычага сцепления и, если необходимо, регулируйте ее следующим образом :

1. Ослабьте контргайку на рычаге сцепления.
2. Для того, чтобы увеличить свободный ход рычага сцепления, вращайте регулировочный штуцер в направлении (а). Для того, чтобы уменьшить свободный ход рычага сцепления, вращайте регулировочный штуцер в направлении (б).
3. Затяните контргайку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если требуемую величину свободного хода рычага сцепления не удастся получить указанным выше способом, или если сцепление не работает должным образом, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить внутренний механизм сцепления.



- а. Расстояние между педалью тормоза и подножкой.

EAU00712

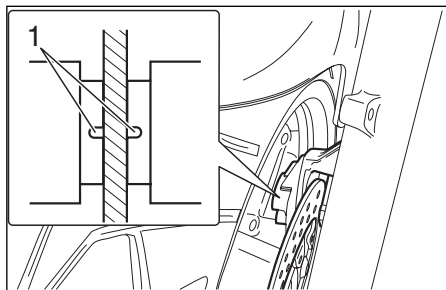
Регулировка положения педали тормоза

Верхняя часть педали должна находиться примерно на 40 мм ниже верхней части подножки, как показано на рисунке. Периодически проверяйте положение педали тормоза и, если необходимо, поручайте дилеру фирмы Ямаха ее регулировку.

EW000109

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ощущение мягкости или вязкости перемещения педали тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы Ямаха удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.

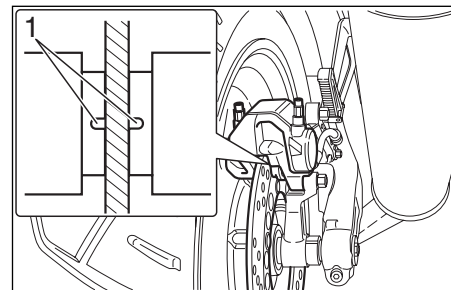


1. Индикатор износа тормозных накладок

EAU00715

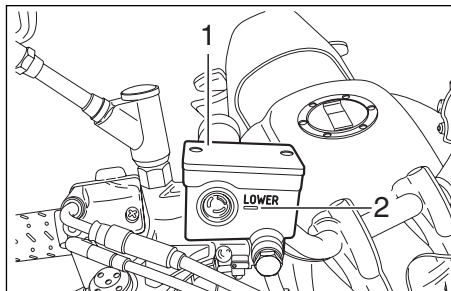
Проверка передних и задних тормозных колодок

Износ передних и задних тормозных накладок следует проверять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. Все тормозные колодки оборудованы индикаторами износа тормозных накладок, которые позволяют определять износ накладок без разборки тормозов. Для того, чтобы проверить износ тормозной накладки, определите положение индикатора износа при включении тормоза. Если на-



1. Канавка индикации износа тормозной накладки (2 шт.)

кладка изношена настолько, что индикатор износа почти касается тормозного диска, поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить комплект тормозных колодок.

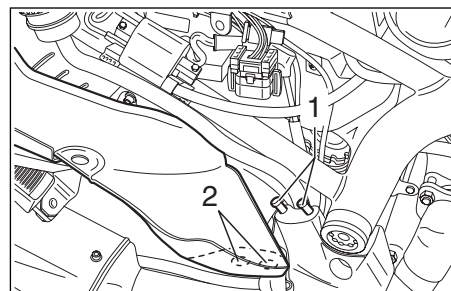
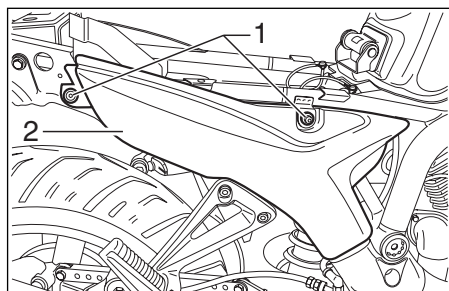


1. Винт (2 шт.)
2. Отметка минимального уровня

EAU03776

Проверка уровня тормозной жидкости

При недостаточном количестве тормозной жидкости в тормозную систему может попадать воздух, что может вести к снижению эффективности системы. Перед поездкой убедитесь в том, что уровень тормозной жидкости находится выше отметки минимального уровня, и долейте жидкость, если необходимо. Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на износ тормозных накладок и/или на наличие утечек в тормозной системе. Если уровень тормозной

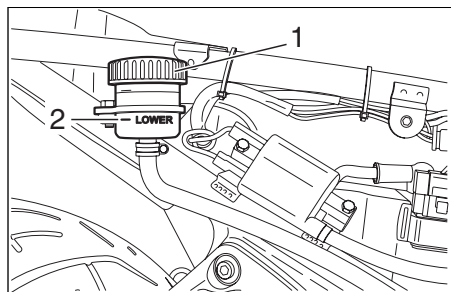


жидкости низкий, проверьте износ тормозных накладок и убедитесь в отсутствии утечек в тормозной системе. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во время проверки уровня жидкости верхняя часть бачка с тормозной жидкостью должна быть горизонтальной.
- Используйте только рекомендованную тормозную жидкость, иначе резиновые уплотнения могут быть повреждены, что ведет к возникновению утечек и снижению эффективности торможения.

Рекомендуемая тормозная жидкость : DOT 4

- Доливайте тормозную жидкость того же самого типа. Смешивание разных жидкостей может вызывать вредную химическую реакцию и вести к снижению эффективности торможения.
- Следите за тем, чтобы при заливке в бачок тормозной жидкости в него не попала вода. Вода существенно понижает точку вскипания тормозной жидкости и может вести к образованию паровых пробок.



2. Отметка минимального уровня

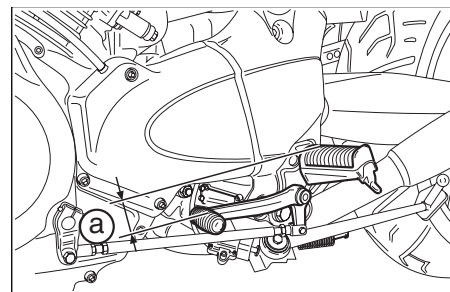
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности и пластмассовые детали. Всегда сразу же удаляйте пролитую тормозную жидкость.
- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако, если уровень тормозной жидкости понизился внезапно, поручите дилеру фирмы Ямаха установить причину.

EAU03976

Замена тормозной жидкости

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять тормозную жидкость через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИЯХ в конце таблицы периодических технических обслуживаний и смазываний. Кроме того, заменяйте уплотнительные манжеты главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также тормозные шланги через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении на них признаков утечек или повреждений.

- Манжеты : Заменяйте каждые два года.
- Тормозные шланги : Заменяйте каждые четыре года.



a. Расстояние между педалью переключения передач и опорой для ног

EAU00011

Регулировка положения педали переключения передач

Верх педали переключения передач должен располагаться примерно на 45 мм ниже верха опоры для ног, как показано на рисунке.

Периодически проверяйте высоту педали переключения передач и при необходимости попросите дилера компании “Ямаха” отрегулировать её положение.

EAU02962

Проверка и смазывание тросов

Работу и состояние всех тросов управления следует проверять перед каждой поездкой и тросы и их наконечники необходимо смазывать по мере необходимости. Если какой-либо из тросов поврежден или не перемещается плавно, поручите дилеру фирмы Ямаха заменить его.

Рекомендуемая смазка :
Моторное масло

EW000112

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждения наружной оболочки троса может нарушать его нормальную работу и вызывать коррозию внутренней жилы. Во избежание опасных ситуаций заменяйте поврежденные тросы при первой возможности.

EAU03209

Проверка и смазывание шарнира и троса дроссельной заслонки

Работу шарнира дроссельной заслонки и состояние троса заслонки следует проверять перед каждым выездом и при необходимости трос следует смазывать или заменять.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Поскольку для доступа к окончанию троса шарнир дроссельной заслонки необходимо удалить, смазывать трос и шарнир дроссельной заслонки следует одновременно.

1. Отвинтите болты и удалите шарнир дроссельной заслонки.
2. Отсоедините трос дроссельной заслонки и, удерживая

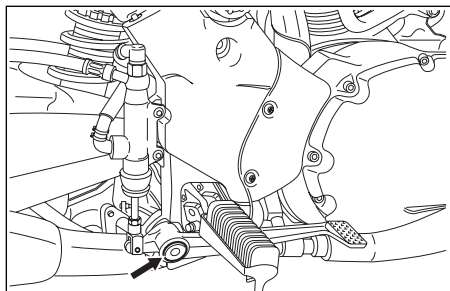
его, нанесите несколько капель масла на окончание троса и дайте ему просочиться в оболочку.

3. Подсоедините трос дроссельной заслонки и нанесите смазку на внутреннюю поверхность корпуса шарнира дроссельной заслонки.
4. Нанесите консистентную смазку на поверхность контактирующих металлических поверхностей и установите шарнир заслонки закручиванием винтов.

Рекомендуемая смазка:

Трос дроссельной заслонки:
Моторное масло

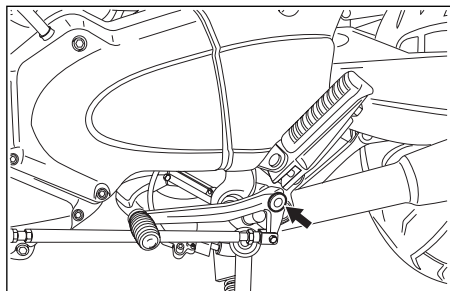
Корпус шарнира и шарнир дроссельной заслонки:
Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка).



EAU03370

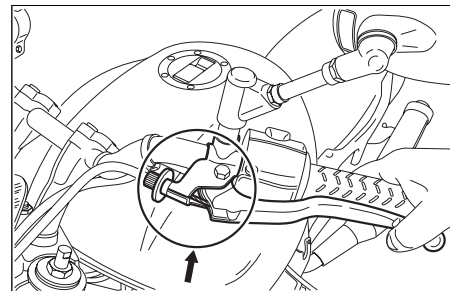
Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач

Работу педалей тормоза и переключателя передач необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения педалей следует смазывать по мере необходимости.



Рекомендуемая смазка :

Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка)



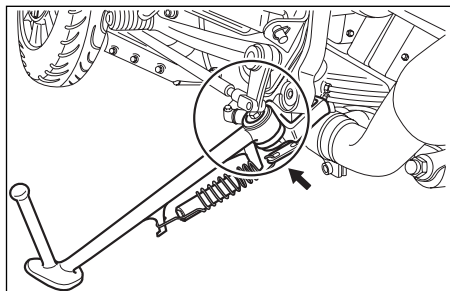
EAU03164

Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления

Работу рычагов тормоза и сцепления необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения рычагов следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :

Консистентная смазка на основе дисульфида молибдена



EAU03165

Проверка и смазывание боковой подставки

Работу боковой подставки следует проверять перед каждой поездкой, а ось вращения и места контакта “металл-по-металлу” следует смазывать по мере необходимости.

EW000113

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если боковая подставка не перемещается плавно вверх и вниз, то обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” по поводу ее проверки или ремонта.

Рекомендуемая смазка:
Консистентная смазка на основе литиевого мыла
(Универсальная смазка)

EAU02939

Проверка передней вилки

Проверка состояния и работы передней вилки должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом:

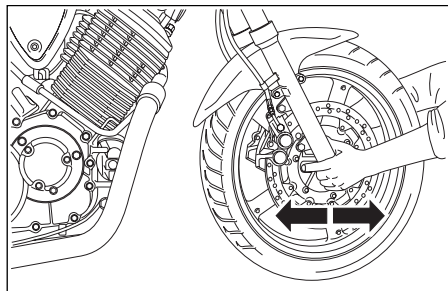
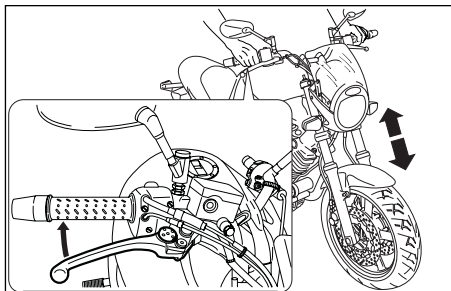
Как проверить состояние

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

Проверьте, нет ли на внутренних трубах царапин, повреждений и больших утечек масла.



EAU00794

Как проверить работу

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.
2. Нажав на ручной тормоз, сильно надавите на рукоятки руля несколько раз и убедитесь в том, что передняя вилка сжимается и выдвигается обратно без заеданий.

EC000098

ОСТОРОЖНО :

Если обнаружены какие-либо неисправности или если вилка не перемещается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее проверки или ремонта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

2. Возьмитесь за нижние концы стоек передней вилки и постарайтесь сдвинуть их вперед и назад. Если ощущается даже незначительный люфт, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки или ремонта руля.

Проверка руля

Износ или люфт подшипников руля могут представлять опасность. Поэтому проверку работы руля необходимо проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

1. Установите под двигатель опору для того, чтобы вывести переднее колесо над землей.

EAU01144

Проверка подшипников колес

Проверка подшипников переднего и заднего колеса должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживания и смазываний. Если ступица колеса имеет люфт или если колесо не вращается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки подшипников колес.

EAU00800

Аккумуляторная батарея

Этот мотоцикл укомплектован герметичной аккумуляторной батареей (типа MF), которая не нуждается ни в каком обслуживании. Проверять уровень электролита или доливать дистиллированную воду нет необходимости.

EC000101

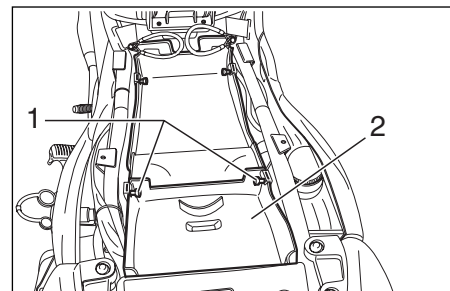
ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не пытайтесь вскрыть банки батареи, т. к. после этого ее нельзя восстановить.

EW000116

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит ядовит и опасен, поскольку содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду и всегда защищайте глаза, работая рядом с аккумуляторной батареей. В случае контакта с элек-

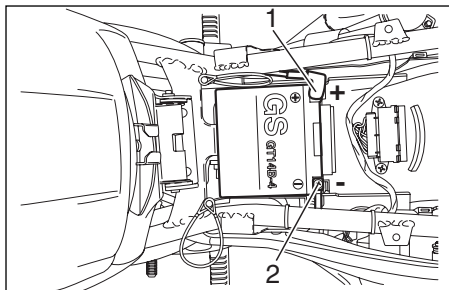


1. Винт (2 шт.)

2. Отсек принадлежностей

тролитом принимайте следующие меры ПЕРВОЙ ПОМОЩИ :

- НАРУЖНЫЕ : Промойте большим количеством воды.
- ВНУТРЕННИЕ : Выпейте большое количество воды или молока и немедленно обращайтесь к врачу.
- ГЛАЗА : Промывайте водой в течение 15 минут и обращайтесь за медицинской помощью как можно скорее.
- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасный газ - водород. Поэтому не приближайтесь к аккумуля-



торной батарее с источника искр, открытого пламени, зажженными сигаретами и т. п. и обеспечивайте достаточную вентиляцию при зарядке батареи в закрытых помещениях.

- **ХРАНИТЕ ЭТУ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Как заряжать аккумуляторную батарею

Поручите дилеру фирмы Ямаха зарядить аккумуляторную батарею как можно скорее, если есть подозрение, что она разряжена. Помните о том, что аккумуляторные батареи имеют тенденцию разряжаться быстрее, если на мотоцикле установлено дополнительное электрической оборудование.

Как хранить аккумуляторную батарею

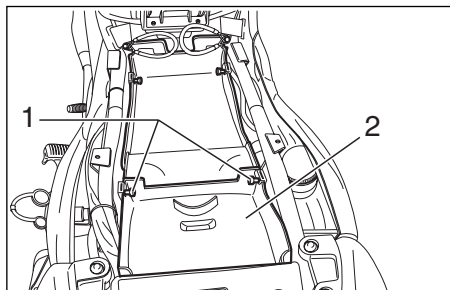
1. Если мотоцикл не будет использоваться более одного месяца, полностью зарядите батарею и храните ее в сухом прохладном месте.
2. Если батарея храниться более двух месяцев, проверяйте ее по крайней мере один раз в месяц и подзаряжайте ее по мере необходимости.
3. Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед установкой на мотоцикл.

4. Устанавливая аккумуляторную батарею следите за тем, чтобы провода были правильно присоединены к ее выводам.

EC000102

ОСТОРОЖНО :

- Всегда держите аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной батареи может вести к ее необратимым повреждениям.
- Для зарядки герметичных аккумуляторных батарей (типа MF) необходимо специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычных зарядных устройств вызывает повреждение аккумуляторной батареи. Если в Вашем распоряжении нет специального зарядного устройства для герметичных аккумуляторных батарей (типа MF), поручите зарядку батареи дилеру фирмы Ямаха.



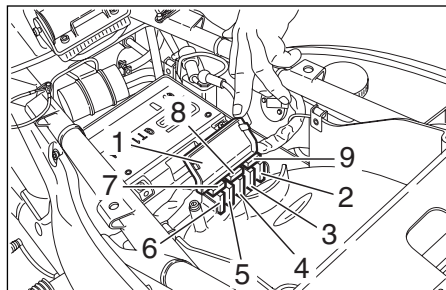
1. Винт (2 шт.)
2. Отсек принадлежностей

EAUB0012

Замена предохранителей

Коробка предохранителей находится под сиденьем. (Для получения более подробной информации о съеме и установке сиденья см. стр. 3-13.) Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом:

1. Поверните ключ в положение "X" (Вкл.) и выключите вызывающую сомнение электрическую цепь.
2. Извлеките перегоревший предохранитель, затем установите новый предохранитель соответствующего номинала.



1. Крышка коробки предохранителей
2. Главный предохранитель
3. Предохранитель фар
4. Предохранитель системы сигнализации
5. Предохранитель цепи зажигания
6. Резервный предохранитель (одометр)
7. Корпус нагревателя карбюратора
8. Запасной предохранитель (4 шт.)

Номиналы предохранителей:

Главный предохранитель:

30 ампер

Резервный предохранитель (одометр)

5 ампер

Предохранитель цепи зажигания

10 ампер

Предохранители фар:

15 ампер

Предохранитель нагревателя карбюратора

15 ампер

Предохранитель системы сигнализации:

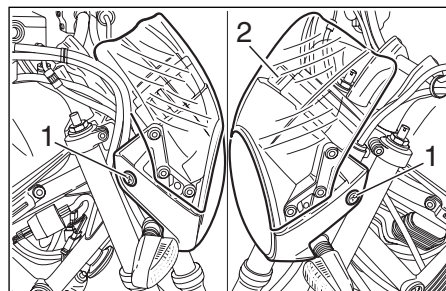
10 ампер

EC000103

ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранители с более высоким, чем рекомендовано, номинальным током срабатывания во избежание больших повреждений внутренних электрических компонентов и возможного возникновения пожара.

3. Поверните ключ в положение “Q” (Вкл.) и включите вызывавшую сомнение электрическую цепь, чтобы проверить её работу.
4. Если предохранитель сразу же перегорает снова, попросите дилера «Ямаха» проверить электрическую систему.



1. Винт (2 шт.)
2. Дефлектор

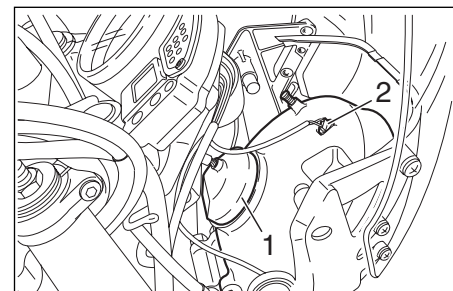
EAUB0013

Замена лампы фары и дежурной лампы

Данный мотоцикл оснащён фарой с кварцевой лампой. Если лампа фары или дежурная лампа перегорела, замените её следующим образом:

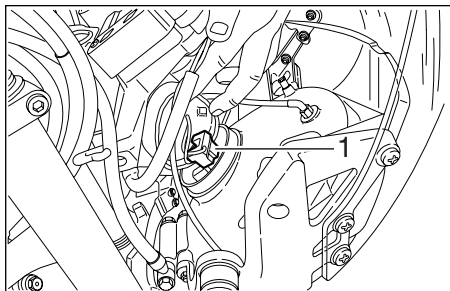
ПРИМЕЧАНИЕ:

Пропустите операции 6-11, если производится замена только лампы фары. Пропустите операции 2-5, если производится замена только дежурной лампы.



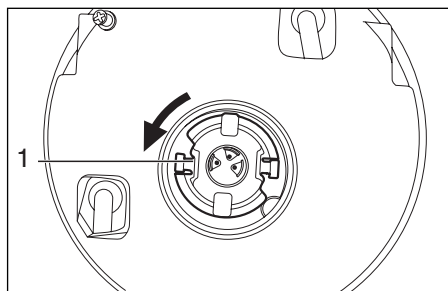
1. Крышка лампы фары
2. Патрон дежурной лампы

1. Отвинтите винты и снимите фару, затем наклоните дефлектор вперёд.
2. Отсоедините контактное гнездо и соединительные провода дежурной лампы, затем удалите крышку лампы фары.
3. Удалите патрон лампы фары вращением его против часовой стрелки, после чего извлеките неисправную лампу.



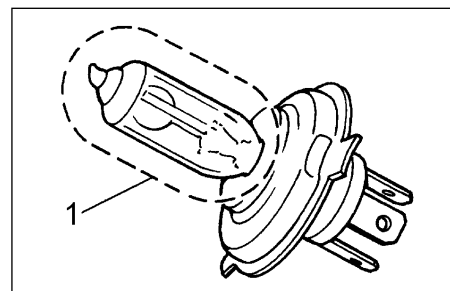
1. Контактное гнездо фары

EW000119



1. Патрон лампы фары

EC000105



1. Не прикасайтесь к этому участку

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лампы фары нагреваются очень сильно. Поэтому не допускайте контакта горючих материалов с горячей лампой фары и не прикасайтесь к ней до тех пор, пока она не остынет.

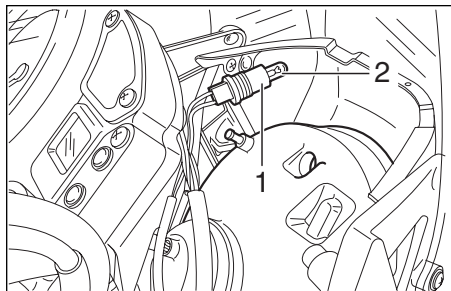
4. Установите новую лампу и зафиксируйте её в патроне.

ОСТОРОЖНО :

Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы фары, чтобы не оставлять на ней масляных пятен, в противном случае прозрачность стекла, яркость света и срок службы лампы существенно уменьшаются.

Тщательно удалите любые загрязнения и отпечатки пальцев с лампы фары при помощи ткани, смоченной спиртом или растворителем.

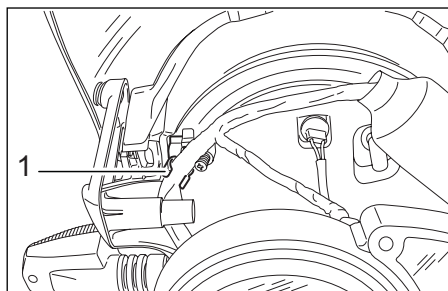
5. Установите крышку лампы фары, соедините контактное гнездо и соединительные провода дежурной лампы.
6. Удалите панель (вместе с лампой) вращением её против часовой стрелки.
7. Удалите неисправную лампу, надавливая на нее и вращая против часовой стрелки.
8. Вставьте в панель новую лампу, надавите на неё и поверните по часовой стрелке до остановки.
9. Установите панель (вместе с лампой) вращением её по часовой стрелке.



1. Патрон дежурной лампы
2. Дежурная лампа

10. Подключите соединительные провода дежурной лампы.

11. Отклоните дефлектор в исходное положение, затем установите фару завинчиванием винтов.

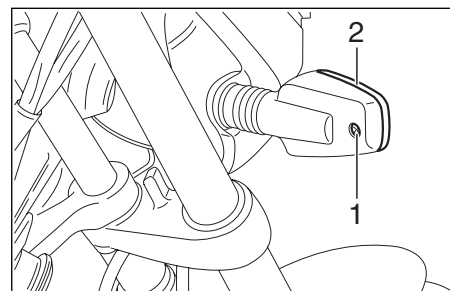


1. Проводной канал

ПРИМЕЧАНИЕ:

Прежде чем устанавливать фару, убедитесь, что провода фары и дежурной лампы зафиксированы в проводном канале слева от фары, как показано на рисунке.

12. При необходимости попросите дилера «Ямаха» отрегулировать световой пучок фары.



1. Винт
2. Рассеиватель

EAU03497

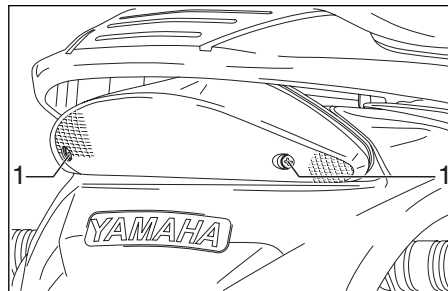
Замена лампы указателя поворотов

1. Снимите рассеиватель указателя поворотов, вывернув винт.
2. Выньте перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
3. Вставьте новую лампу в патрон, нажмите на нее, а затем поверните ее по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель, закрепив его винтами.

ECA00065

ОСТОРОЖНО : _____

Не затягивайте винты слишком сильно, т. к. это может вести к поломке рассеивателя.



1. Винт (2 шт.)

EAU01623

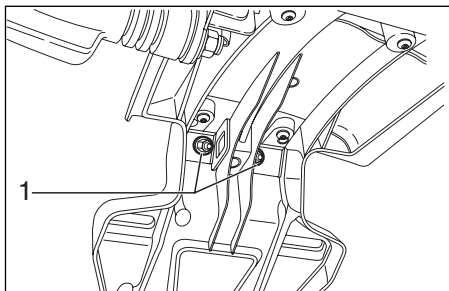
Замена лампы заднего габаритного фонаря/стоп-сигнала

1. Снимите рассеиватель заднего фонаря/стоп-сигнала, вывернув винты.
2. Выньте перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
3. Вставьте новую лампу в патрон, нажмите на нее, а затем поверните ее по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель, закрепив его винтами.

EC000108

ОСТОРОЖНО : _____

Не затягивайте винты слишком сильно, т. к. это может вести к поломке рассеивателя.

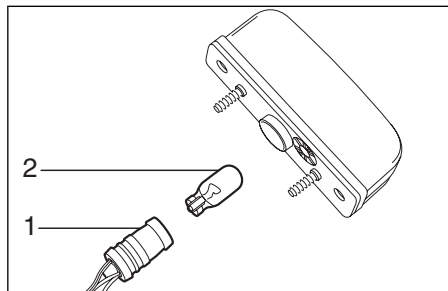


1. Гайка (4 шт.)

EAUB0019

Замена лампы фонаря освещения номерного знака

1. Отвинчиванием гаек снимите фонарь освещения номерного знака.
2. Удалите вытягиванием панель фонаря освещения номерного знака.
3. Извлеките неисправную лампу.
4. Установите в панель новую лампу.
5. Установите панель лампы в фонарь освещения номерного знака.
6. Завинчиванием гаек установите фонарь освещения номерного знака.



1. Панель лампы

2. Лампа

EAUB0015

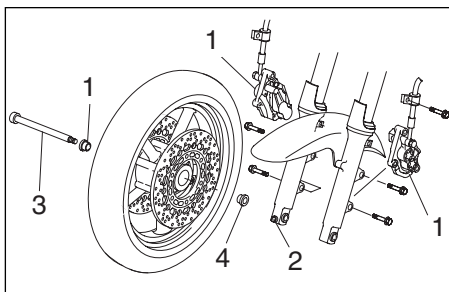
Переднее колесо Для съема переднего колеса

EW000122

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы Ямаха.
- Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

1. Пометьте каждую из сторон колеса таким образом, чтобы его можно было установить в исходное положение вращения.
2. Снимите тормозные скобы путем удаления болтов.



1. Тормозная скоба (2 шт.)
2. Стяжной болт оси колеса
3. Ось колеса
4. Распорная втулка (2 шт.)

ECA00047

ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на рычаг тормоза после того, как скоба тормоза была снята, т. к. это ведет к смыванию тормозных колодок.

3. Ослабьте стяжной болт оси переднего колеса, затем ось колеса.
4. Извлеките ось колеса вместе с распорными втулками, затем снимите колесо.

EAB00016

Для установки переднего колеса

1. Поднимите колесо между вилочными опорами.
2. Установите распорные втулки и вставьте ось колеса.
3. Опустите переднее колесо таким образом, чтобы оно соприкоснулось с землёй.
4. Установите суппорты путём установки болтов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь в наличии достаточного зазора между тормозными колодками перед установкой суппортов на тормозные диски.

5. Затяните ось колеса, затем стяжной болт оси переднего колеса и болты суппортов с указанными крутящими моментами.

Крутящие моменты затяжки:

Ось колеса:

75 Н*м (7,5 м*кг-с)

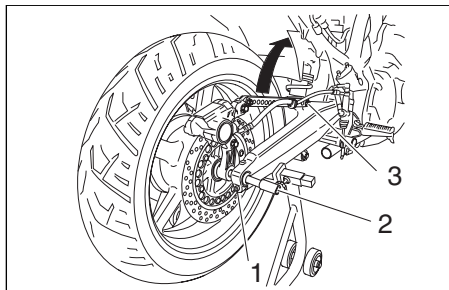
Стяжной болт оси переднего колеса:

25 Н*м (2,5 м*кг-с)

Болт суппорта тормоза:

42 Н*м (4,2 м*кг-с)

6. Сильно надавите несколько раз на рукоятки, чтобы проверить правильность работы вилок.



1. Стяжной болт оси колеса
2. Осевая гайка
3. Болт крутильной тяги тормоза

EАUB0017

Заднее колесо

Для съёма заднего колеса

EW000122

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы Ямаха.
- Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

1. Ослабьте стяжной болт оси заднего колеса и затем удалите осевую гайку.

2. Извлеките из скобы тормоза болт крутильной тяги тормоза и затем поверните скобу вверх, в сторону от диска.
3. Удалите ось колеса вместе с распорными втулками.
4. Оттяните колесо вправо для отделения его от корпуса конечной передачи и затем извлеките его.

ECA00062

ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на педаль тормоза после того, как было снято колесо с тормозным диском, т. к. это ведет к смыканию тормозных колодок.

EАUB0018

Для установки заднего колеса

1. Нанесите тонкий слой консистентной смазки на основе литиевого мыла на шлицы корпуса конечной передачи и ступицу колеса.
2. Установите колесо установкой на место оси колеса и затем установите гайку оси.
3. Поверните скобу вниз таким образом, чтобы она разместилась над тормозным диском.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед установкой суппортов на тормозные диски убедитесь в наличии достаточного зазора между тормозными колодками.

4. Установите на место стяжной болт оси колеса.
5. Установите болт крутильной тяги тормоза на кронштейн тормозной скобы.
6. Установите на место стяжной болт оси колеса.

7. Опустите заднее колесо таким образом, чтобы оно соприкоснулось с землёй.
8. Затяните гайку оси колеса, стяжной болт оси колеса и болт крутильной тяги тормоза с указанными крутящими моментами.

Крутящие моменты затяжки:

Осевая гайка:

110 Н*м (11,0 м*кг-с)

Стяжной болт оси колеса:

22 Н*м (2,2 м*кг-с)

Болт крутильной тяги тормоза:

35 Н*м (3,5 м*кг-с)

Поиск и устранение неисправностей

EAU01008

Несмотря на то, что мотоциклы фирмы Ямаха проходят тщательную проверку перед отгрузкой с завода, в процессе эксплуатации могут возникать неисправности. Любые проблемы, связанные, например, с топливом, компрессией или с системой зажигания, могут затруднять запуск и вести к потере мощности.

Приведенная ниже карта поиска и устранения неисправностей дает Вам возможность быстро и легко проверять эти системы самостоятельно. Однако, если Ваш мотоцикл нуждается в каком-либо ремонте, отправляйте его к дилеру фирмы Ямаха, у квалифицированных механиков которого есть необходимые инструменты, опыт и ноу-хау для правильного обслуживания мотоциклов.

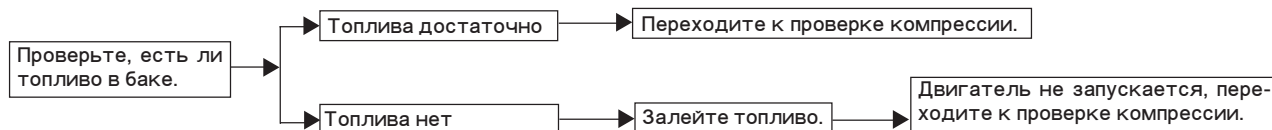
Используйте только оригинальные запасные части фирмы Ямаха. Поддельные детали могут выглядеть также, как и детали, изготовленные фирмой Yamaha, но очень часто они уступают им по качеству, имеют меньший срок службы и могут вести к получению очень больших счетов за ремонт.

Карта поиска и устранения неисправностей

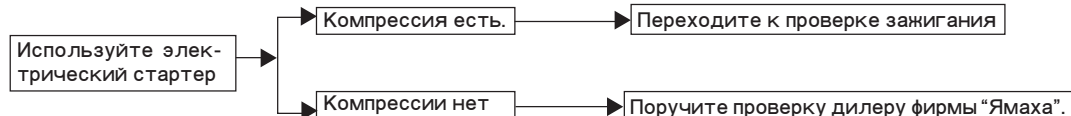
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

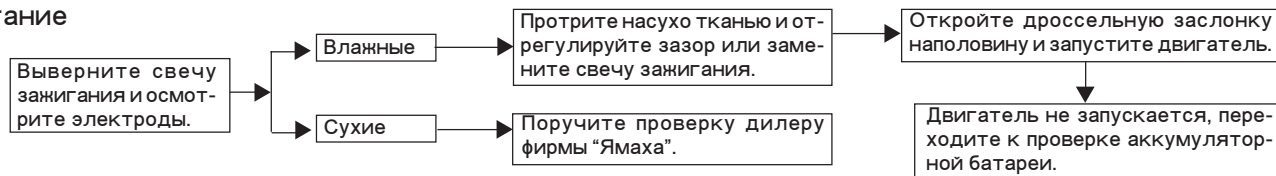
1. Топливо



2. Компрессия



3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея





Уход	7-1
Хранение	7-4

Уход

Наряду с тем, что открытая конструкция мотоцикла имеет свою привлекательность, она ведет также и к его уязвимости. Ржавление и коррозия могут проявляться, несмотря на использование высококачественных деталей. Ржавая выхлопная труба может быть незаметной на автомобиле, но портит общий вид мотоцикла. Постоянный и правильный уход за мотоциклом не только соответствует условиям гарантии, но и сохраняет хороший внешний вид Вашего мотоцикла, продлевает срок его службы и обеспечивает его оптимальные эксплуатационные качества.

Перед чисткой

1. После того, как двигатель остынет, закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая наконечники свечей зажигания, надежно закреплены.
3. Удалите особо стойкие отложения грязи, например, масло, пригоревшее к картеру двигателя, при помощи обезжиривающего состава и кисти, но не допускайте попадание этих составов на сальники, прокладки и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

Чистка

ECA00010

ОСТОРОЖНО :

- Не применяйте крепкие кислотные очистители колес, в особенности для чистки колес со спицами. При использовании таких составов для удаления трудно удаляемых отложений грязи не оставляйте их на обрабатываемых поверхностях дольше, чем указано в инструкции по их применению. Кроме того, тщательно промывайте эти поверхности водой, немедленно вытирайте их и наносите антикоррозионный состав.
- Неправильная чистка может вести к повреждениям ветрового стекла, кожухов, панелей и других пластмассовых деталей. Используйте для очистки пластиковых деталей только мягкую чистую ткань или губку, смоченную водой с мягким моющим средством.

- Не наносите никакие сильнодействующие химические вещества на пластиковые детали. Не используйте ткань или губку, которые находились в контакте с сильнодействующими или абразивными чистящими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), очистителями или ингибиторами ржавчины, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моющие агрегаты с применением воды или пара под высоким давлением, поскольку они могут вызывать проникновение воды внутрь узлов мотоцикла, ведущее к повреждению следующих зон: сальники (колес и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, измерительные приборы, выключатели и фо-

нари), шланги сапуна и вентиляционные решетки.

- На мотоциклах, оборудованных ветровым стеклом: Не используйте крепкие растворители и жесткие губки, поскольку они вызывают появление помутнений и царапин. Некоторые очистители пластиковых деталей могут оставлять на ветровом стекле царапины. Проверьте очиститель на небольшом незаметном участке стекла, чтобы быть уверенным, что он не оставляет никаких следов. Если на стекле появились царапины, после мойки мотоцикла используйте качественный состав для полировки пластиков.

После обычного использования
Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем тщательно промойте чистой водой. Используйте зубную щетку

или ершик для мытья бутылок, для чистки трудно доступных мест. Затвердевшая грязь и насекомые удаляются легче, если перед чисткой накрыть это место влажной тканью на несколько минут.

После езды под дождем, по морскому побережью или по дорогам, обработанным солевыми составами

Поскольку морская соль или соли, которыми зимой посыпают дороги, обладают сильными коррозионными свойствами в присутствии воды, выполняйте следующие операции после каждой поездки под дождем, по морскому побережью или по дорогам, посыпанным солью:

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Соль, которой посыпают дороги зимой, может сохраняться до поздней весны.

1. После того, как двигатель остынет, промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством.

ECA00012

ОСТОРОЖНО :

Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.

2. После того, как мотоцикл высохнет, нанесите состав для защиты от коррозии на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные детали).

7

После чистки

1. Протрите мотоцикл насухо замшей или впитывающей тканью.
2. Используйте средство для чистки хрома для полировки хромированных и алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже цветной налет, образовав-

шийся в результате тепловых процессов на деталях выхлопной системы, изготовленных из нержавеющей стали, можно удалить полированием.)

3. Для предотвращения коррозии рекомендуется наносить антикоррозионный состав на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные).
4. Используйте аэрозольные смазки в качестве универсального очистителя для удаления всех остатков грязи.
5. Обрабатывайте мелкие повреждения окрашенных поверхностей, вызванные камнями и т. п.
6. Обрабатывайте все окрашенные поверхности восковыми составами.
7. Полностью просушите мотоцикл прежде, чем установить его на хранение или накрыть чехлом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы масло или воск не попадали на тормоза или на шины.
 - Если необходимо, очистьте тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем дисковых тормозов или ацетоном, а шины вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Перед возобновлением эксплуатации проверьте эффективность действия тормозов и поведение мотоцикла на поворотах.
-

ECA00013

ОСТОРОЖНО :

- Наносите масло и восковые составы экономно и обязательно удаляйте лишнее.
- Не наносите масло или воск на резиновые и пластиковые детали, а обрабатывайте их специальными составами, предназначенными для ухода за ними.
- Избегайте использования абразивных полировальных составов, поскольку они стирают краску.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха” по поводу того, какие составы лучше использовать.

Хранение

Краткосрочное

Всегда храните мотоцикл в сухом прохладном месте и, если необходимо, защищайте его от пыли пористым чехлом.

ECA00014

ОСТОРОЖНО :

- Хранение непросушенного мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или под брезентовым чехлом ведет к просачиванию воды внутрь и к образованию ржавчины.
- Для предотвращения образования ржавчины не храните мотоцикл в подвалах, скотных дворах (из-за присутствия аммиака) и в местах, где хранятся агрессивные химические вещества.

Долгосрочное

Перед хранением Вашего мотоцикла в течение нескольких месяцев :

1. Выполните все инструкции, приведенные в разделе “Уход” в этой главе.
2. На мотоциклах, оборудованных топливным краником, имеющим положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”) : Переведите рычажок топливного краника в положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”).
3. Слейте топливо из поплавковых камер карбюраторов, вывернув сливные пробки; этим предотвращается скопление смолистых отложений. Вылейте слитое топливо обратно в топливный бак.
4. Полностью залейте топливный бак и добавьте в него стабилизатор топлива (если он имеется) для предотвращения образования ржавчины и разложения топлива.
5. Выполните следующие операции для предотвращения образования ржавчины на стен-

ках цилиндров, поршневых колец и т. п.

- a. Снимите наконечники свечей и выверните свечи.
- b. Залейте по одной чайной ложке моторного масла в каждое свечное отверстие.
- c. Установите наконечники свечей на свечи и положите свечи на головки цилиндров так, чтобы электроды были соединены с массой. (Этим ограничивается искрообразование при выполнении следующего шага.)
- d. Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз при помощи стартера. (При этом стенки цилиндров покрываются маслом.)
- e. Снимите со свечей их наконечники, заверните свечи на место и установите на них наконечники.

EWA00003

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения повреждений или травм, вызванных искрообразованием при проворачивании коленчатого вала двигателя, обязательно замыкайте электроды свечей на массу.

6. Смажьте все тросы управления и оси вращения всех рычагов и педалей, а также боковой подставки.
7. Проверьте и, если необходимо, доведите до нормы давление в шинах, а затем установите мотоцикл так, чтобы оба его колеса не касались земли. Если это не сделано, то поворачивайте колеса на небольшой угол каждый месяц для предотвращения ухудшения свойств резины в точке контакта с землей.
8. Закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами для предотвращения проникновения в них влаги.

9. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядьте ее. Храните ее в сухом прохладном месте и подзаряжайте ее каждый месяц.

Не храните аккумуляторную батарею в слишком холодном или в слишком теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C). Более подробная информация о хранении аккумуляторной батареи приведена на стр. 6-31.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед хранением мотоцикла проведите все необходимые ремонтные работы.

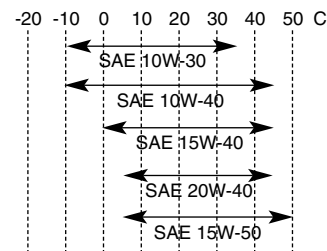
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
Таблица перевода единиц	8-5

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	BT1100
Размеры:	
Габаритная длина	2200 мм
Габаритная ширина	800 мм
Габаритная высота	1140 мм
Высота сиденья	812 мм
Колесная база	1530 мм
Клиренс	168 мм
Минимальный радиус поворота	2980 мм
Базовый вес (с маслом и полным топливным баком)	250,5 кг
Двигатель	
Тип двигателя	4-тактный с воздушным охлаждением, SOHC
Расположение цилиндров	V-образное, 2 цилиндра
Объем	1063 куб. см (см³)
Диаметр и ход цилиндра	95,0 x 75,0 мм
Степень сжатия	8.3:1
Система запуска	Электрический стартер

Моторное масло

Тип



Рекомендуемый тип масла по классификации API : SE, SF, SG или выше

ОСТОРОЖНО :

Используйте только масла, не содержащие антифрикционных присадок. Масла для легковых автомобилей (часто имеющие маркировку "ENERGY CONSERVING II") содержат антифрикционные присадки, которые вызывают пробуксовку сцепления и/или муфты стартера, что ведет к сокращению сроков службы этих компонентов и ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла.

Количество

Без замены элемента масляного фильтра	3,0 л
С заменой элемента масляного фильтра	3,1 л
Полный объем (при сухом двигателе)	3,6 л

Уровень масла в конечной передаче

Тип

Масло для гипоидных передач SAE 80 (API GL4) или всесезонное масло для гипоидных передач SAE 80W-90 0,2 л

Количество

Воздушный фильтр:

Топливо

Тип

Неэтилированный бензин стандартного качества

Вместимость топливного бака:

20 л

Резервный объем топлива

5,8 л

Карбюратор

Изготовитель

MIKUNI

Тип x количество

BSR37 x 2

Свеча зажигания

Компания-изготовитель / модель

NGK/BPR7ES или DENSO/W22EPR-U 0,7 – 0,8 мм

Зазор

Тип сцепления

Влажное многодисковое

Трансмиссия

Система понижения первичной передачи

Цилиндрическая прямозубая шестерня

Коэффициент понижения первичной передачи

1.660

Система понижения вторичной передачи

Приводной вал

Коэффициент понижения

вторичной передачи

2.875

Тип трансмиссии

С постоянным зацеплением, 5-скоростная передняя

Приведение в действие

Левостороннее ножное

Передаточное отношение:

1-я 2,353
2-я 1,667
3-я 1,286
4-я 1,032
5-я 0,853

Шасси

Тип рамы

Двухтрубчатая хребтовая

Угол продольного наклона «След»

25°
106 мм

Шины

Передние

Тип

Бескамерные

Размер

120/70-ZR17(58W)

Компания-изготовитель / модель

Dunlop / D205FTL
Metzeler/MEZSF TL

Задние

Тип

Бескамерные

Размер

170/60-ZR17(72W)

Компания-изготовитель / модель

Dunlop/D205TL
Metzeler/MEZSTL

Максимальная нагрузка*

200 кг

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Давление шины
(измеренное на холодных шинах)

До 90 кг*

Передние	230 кПа; 2,30 кг/см ² ; 2,30 бар
Задние	250 кПа; 2,50 кг/см ² ; 2,50 бар

90 кг – максимум*

Передние	250 кПа; 2,50 кг/см ² ; 2,50 бар
Задние	270 кПа; 2,70 кг/см ² ; 2,70 бар

*Суммарный вес водителя, пассажира, груза и принадлежностей

Колеса

Передние	
Тип	Литое колесо
Размер	17хMT3.50
Задние	
Тип	Литое колесо
Размер	17хMT5.50

Тормоза

Передние:	
Тип	Двухдисковый тормоз
Приведение в действие	Правостороннее ручное
Жидкость	DOT 4
Задние:	
Тип	Односторонний тормоз
Приведение в действие	Правостороннее ножное
Жидкость	DOT 4

Подвеска:

Передняя	Телескопическая вилка
Задняя	Качающийся рычаг (шарнирная подвеска)

Пружина и амортизатор

Передняя	Цилиндрическая пружина / масляный демпфер
Задняя	Цилиндрическая пружина/газomасляный демпфер, с регулируемой предварительной нагрузкой

Ход колес

Переднего	130 мм
Заднего	113 мм

Электрическая система

Система зажигания	Транзисторное катушечное зажигание (цифровое)
Система зарядки	
Тип	Индуктор переменного тока
Стандартный выход	14 В, 350 Вт при 5000 об/мин

Аккумуляторная батарея	
Модель	GT14B-4
Напряжение и емкость	12 В, 12 Ач
Тип фар	Кварцевая колба (га- логенные)
Напряжение на лампе, мощность (в ваттах), количество:	
Фара	12 В 60 Вт / 55 Вт x 1
Дежурный свет	12 В 5 Вт x 1
Задний фонарь / стоп-сигнал	12 В 5 Вт / 21 Вт
Индикатор сигнала поворота	12 В 10 Вт x 4
Индикаторная подсветка приборной панели	14 В -1,2 Вт x 4
Индикатор уровня масла	Светодиодный x 1
Индикатор включения нейтральной передачи	Светодиодный x 1
Сигнал поворота	Светодиодный x 1
Индикатор дальнего света	Светодиодный x 1
Индикатор уровня топлива	Светодиодный x 1
Плавкие предохранители	
Главный предохранитель	30 ампер
Резервный предохранитель (одометр)	5 ампер
Предохранитель цепи зажигания	10 ампер
Предохранитель фар	15 ампер
Предохранитель нагревателя карбюратора	15 ампер
Предохранитель системы сигнализации	10 ампер

Таблица перевода единиц

Все технические данные в этом Руководстве указаны в системе СИ и в МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ.

Используйте эту таблицу для перевода метрических единиц в ИМПЕРСКИЕ единицы.

Пример :

МЕТРИЧЕСКАЯ ВЕЛИЧИНА	КОЭФФИЦИЕНТ ПЕРЕВОДА	ИМПЕРСКАЯ ВЕЛИЧИНА
2 мм	× 0.03937	= 0,08 дюйма

Таблица перевода единиц

МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА В ИМПЕРСКУЮ СИСТЕМУ			
	Метрические единицы	Коэффициент перевода	Имперские единицы
Момент затяжки	кгсм	× 7.233	фут-фунты
	кгсм	× 86.794	дюймо-фунты
	кгссм	× 0.0723	фут-фунты
	кгссм	× 0.8679	дюймо-фунты
Масса	кг	× 2.205	фунты
	г	× 0.03527	унции
Скорость	км/час	× 0.6214	миль/час
Расстояние	км	× 0.6214	мили
	м	× 3.281	футы
	м	× 1.094	ярды
	см	× 0.3937	дюймы
	мм	× 0.03937	дюймы
Объем Вместимость	куб. см (см³)	× 0.03527	унции (имперские жидкие)
	куб. см (см³)	× 0.06102	куб. дюймы
	Л (литры)	× 0.8799	кварты (имперские жидкие)
	Л (литры)	× 0.2199	галлоны (имперские жидкие)
Разные	кгс/мм	× 55.997	фунт/дюйм
	кгс/см²	× 14.2234	фунт/кв. дюйм
	°C	× 1.8 + 32	(фунт/дюйм²) °F

Идентификационные номера	9-1
Идентификационный номер ключа	9-1
Идентификационный номер транспортного средства	9-1
Табличка с обозначением модели	9-2

FAU02944

Идентификационные номера

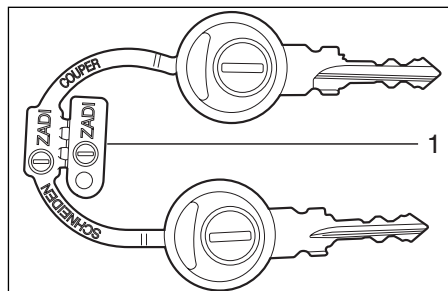
Для облегчения заказа запасных частей у дилера фирмы Ямаха или для справок в случае угона мотоцикла запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и информацию с таблички обозначения модели в предназначенные для этого рамки, приведенные ниже.

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НО-
МЕР КЛЮЧА :

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НО-
МЕР МОТОЦИКЛА :

3. ТАБЛИЧКА С ИНФОРМАЦИЕЙ О МОДЕЛИ :

☐ ☒

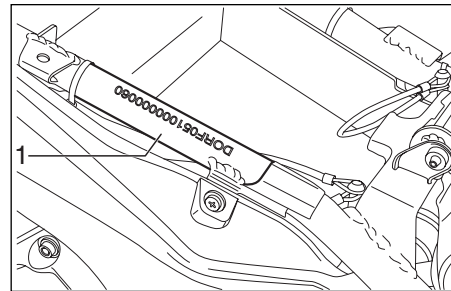


1. Идентификационный номер ключа

EAU01041

**Идентификационный номер
ключа**

Идентификационный номер ключа проштампован на ярлыке ключа. Запишите этот номер в соответствующую рамку и используйте его при заказе нового ключа.



1. Идентификационный номер транспортного средства

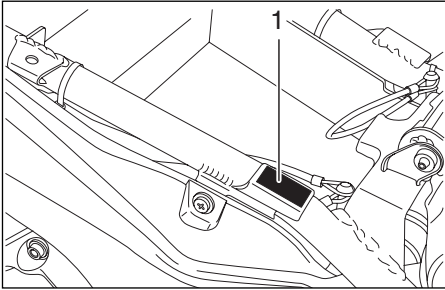
EAU01044

Идентификационный номер
транспортного средства

Идентификационный номер мотороллера проштампован на раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Этот идентификационный номер служит для идентификации Вашего мотороллера и может использоваться при его регистрации в соответствующих местных органах учета.



1. Табличка с обозначением модели

EAU01050

Табличка с обозначением модели

Табличка с обозначением модели укреплена на раме под сиденьем. (Описание операций снятия и установки сиденья приведены на стр. 3-13.) Запишите информацию, имеющуюся на табличке в соответствующую рамку. Эта информация будет нужна при заказе деталей у дилера фирмы Ямаха.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Аккумуляторная батарея 6-27

Б

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО .1-1

Блок спидометра 3-4

Боковая подставка 3-18

В

Вид слева 1

Вид справа 2

Выключатели на рукоятках 3-8

Г

Главный выключатель/Замок
руля 3-1

З

Заднее колесо 6-36

Замена лампы заднего габаритного
фонаря/стоп-сигнала 6-33

Замена лампы указателя
поворотов 6-32

Замена лампы фары и дежурной
лампы 6-30

Замена лампы фонаря освещения но-
мерного знака 6-34

Замена предохранителей 6-29

Замена тормозной жидкости 6-22

Запуск двигателя 5-1

Запуск прогретого двигателя 5-3

И

Идентификационные номера 9-1

Идентификационный номер
ключа 9-1

Идентификационный номер транс-
портного средства 9-1

Индикатор и сигнальные лампы .. 3-2

К

Карта поиска и устранения неисправ-
ностей 6-38

Колеса с литыми дисками 6-18

Комплект инструментов
владельца 6-1

Крышка топливного бака 3-11

Моторное масло и фильтрующий эле-
мент для масла 6-7

О

Обкатка двигателя 5-5

Органы управления и приборы 3

Отсек принадлежностей 3-15

П

Парковка 5-6

Педаль переключателя передач 3-10

Педаль тормоза 3-10

Переднее колесо 6-34

Переключение передач 5-3

Перечень проверок перед эксплуата-
цией 4-1

Поиск и устранение
неисправностей 6-37

Проверка и смазывание боковой под-
ставки 6-25

Проверка и смазывание педалей тор-
моза и переключателя
передач 6-24

Проверка и смазывание рычагов тор-
моза и сцепления 6-24

Проверка и смазывание тросов 6-23

Проверка и смазывание шарнира и тро-
са дроссельной заслонки 6-23

Проверка передней вилки 6-25

Проверка передних и задних тормоз-
ных колодок 6-20

Проверка подшипников колес ... 6-27

Проверка руля 6-26

Проверка свечей зажигания 6-5

Проверка уровня тормозной жидко-
сти 6-21

Противоугонная сигнализация (до-
полнительная) 3-8

Р

Регулировка зазоров клапанного ме-
ханизма 6-15

Регулировка карбюраторов 6-13

Регулировка передней вилки 3-15

Регулировка положения педали пере-
ключения передач 6-22

Регулировка положения педали тор-
моза 6-19

Регулировка свободного хода рыча-
га сцепления 6-19

Регулировка свободного хода троса
дроссельной заслонки 6-15

Регулировка узла амортизатора 3-16

Регулировка холостых оборотов дви-
гателя 6-14

Рычаг сцепления 3-9

Рычаг тормоза 3-10

Рычажок пускового устройства (воз-
душной заслонки) 3-12

С

Сиденье	3-13
Система блокировки зажигания	3-18
Снятие и установка панелей	6-5
Советы по уменьшению расхода топлива	5-4

Т

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
Таблица перевода единиц	8-5
Таблица периодических технических обслуживаний и смазываний	6-2
Табличка с обозначением модели	9-2
Тахометр	3-6
Топливо	3-11

У

Уровень масла в главной передаче	6-10
Устройство самодиагностики	3-7
Уход	7-1

Ф

Фиксаторы шлема	3-14
-----------------------	------

Х

Хранение	7-4
----------------	-----

Ш

Шины	6-15
Шланг сапуна топливного бака ..	3-12







distributrice esclusiva per l'Italia
20050 Gerno di Lesmo (MI) - Via Tinelli, 67/69
Telefono (039) 60961 Ricerca automatica

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ